

BA 651 / 751 / 851 / 751C

Instructions for use

Kasutusjuhised
Naudojimo instrukcijos
Lietošanas instrukcijas
Instrukcja obsługi

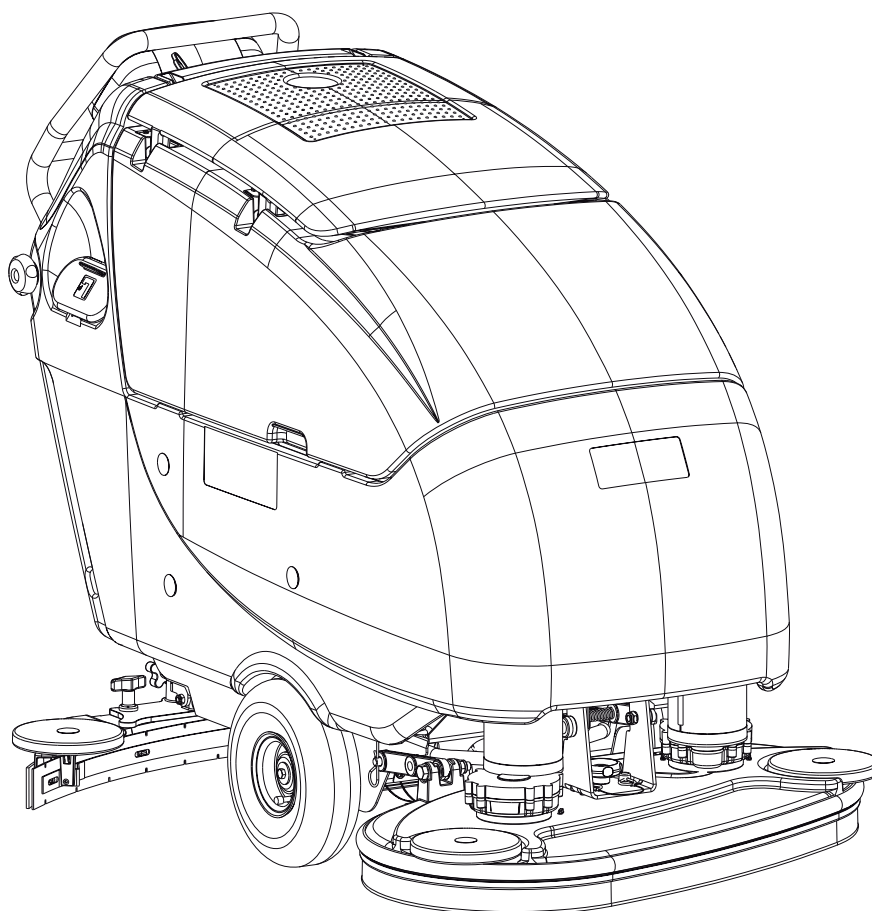


02/2008 - Revised 03/2010
(3)
9097293000



ecoflex™

Eesti
Lietuviškai
Latviešu valoda
Polski



Model:

9087240020 - 9087241020 - 9087243020 - 9087244020
9087246020 - 9087247020 - 9087248020

SPIS TREŚCI

WSTĘP	2
PRZEZNACZENIE I ZAWARTOŚĆ PODRĘCZNIKA	2
ADRESACI PODRĘCZNIKA.....	2
JAK PRZECHOWYWAĆ PODRĘCZNIK	2
DEKLARACJA ZGODNOŚCI.....	2
DANE IDENTYFIKACYJNE.....	2
INNE PODRĘCZNIKI.....	2
CZĘŚCI ZAPASOWE I KONSERWACJA	2
ZMIANY I USPRAWNIAENIA.....	3
PRZEZNACZENIE MASZYN.....	3
PRZYJĘTA KONWENCJA.....	3
ROZPAKOWYWANIE / DOSTAWA MASZYN.....	3
BEZPIECZEŃSTWO	3
SYMBOLE	3
INSTRUKCJE OGÓLNE.....	4
OPIS MASZYN	6
BUDOWA MASZYN.....	6
PANEL STEROWANIA.....	8
AKCESORIA / WYPOSAŻENIE DODATKOWE	8
DANE TECHNICZNE.....	9
SCHEMAT INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ.....	11
UŻYTKOWANIE	12
SPRAWDZENIE / USTAWIENIA AKUMULATORÓW W NOWEJ MASZYNIE	12
USTAWIANIE TYPU I INSTALACJA AKUMULATORÓW (OŁOWIOWE LUB ŻELOWE)	13
PRZED URUCHOMIENIEM MASZYN	14
WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE MASZYN	18
OBSŁUGA MASZYN (MYCIE/SUSZENIE).....	18
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA.....	21
PO UŻYTKOWANIU MASZYN	21
DŁUGOTRWAŁE NIEUŻYWKOWANIE MASZYN	22
PIERWSZY OKRES UŻYTKOWANIA.....	22
KONSERWACJA	22
TABELA OKRESOWYCH PRZEGLĄDÓW TECHNICZNYCH	22
SPRAWDZENIE ILOŚCI ROBOCZOGODZIN MASZYN	22
ŁADOWANIE AKUMULATORA.....	23
CZYSZCZENIE ZGARNIAKA	24
KONTROLA I WYMIANA PIÓRA ZGARNIAKA.....	24
CZYSZCZENIE SZCZOTKI / PODUSZKI.....	25
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA I KRATKI PODCIŚNIENIOWEJ Z AUTOMATYCZNYM PŁYWAKIEM ODCINAJĄCYM I KONTROLA USZCZELKI POKRYWY	25
MONTAŻ / DEMONTAŻ UCHWYTU SZCZOTKI / PODUSZKI / SZCZOTKI CYLINDRYCZNEJ	26
CZYSZCZENIE FILTRA SILNIKA SYSTEMU ODKURZANIA.....	27
CZYSZCZENIE FILTRA ROZTWORU / CZYSTEJ WODY.....	27
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA DETERGENTU.....	28
OPRÓŻNIANIE SYSTEMU ECOFLEX™	28
SPRAWDZANIE/WYMIANA BEZPIECZNIKÓW	29
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	30
ZŁOMOWANIE.....	30

WSTĘP



PAMIĘTAJ

Liczby w nawiasach odnoszą się do elementów pokazanych w rozdziale Opis Maszyny.

PRZEZNACZENIE I ZAWARTOŚĆ PODRĘCZNIKA

Przeznaczeniem niniejszego Podręcznika jest dostarczenie obsługującemu wszystkich informacji koniecznych do użytkowania maszyny w sposób właściwy, bezpieczny i niezależny. Zawarte w nim informacje dotyczą danych technicznych, pracy, okresów przechowywania maszyny, konserwacji, części zapasowych, warunków bezpieczeństwa i utylizacji zużytej maszyny.

Operatorzy i wykwalifikowani technicy muszą przeczytać uważnie niniejszy podręcznik przed podjęciem jakichkolwiek czynności związanych z maszyną. Jeżeli macie Państwo wątpliwości związane z interpretacją instrukcji lub chcecie uzyskać dokładniejsze informacje, prosimy o skontaktowanie się z Nilfisk.

ADRESACI PODRĘCZNIKA

Niniejszy Podręcznik przeznaczony jest dla operatorów i techników wykwalifikowanych do przeprowadzania przeglądów technicznych i konserwacji maszyny.

Operatorowi nie wolno wykonywać czynności zastrzeżonych dla wykwalifikowanych techników. Nilfisk nie będzie odpowiedzialny za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tego zakazu.

JAK PRZECHOWYWAĆ PODRĘCZNIK

Podręcznik Użytkownika musi być przechowywany w pobliżu maszyny, w odpowiedniej okładce, z dala od cieczy i innych substancji, które mogłyby go uszkodzić.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Deklaracja zgodności dołączona do maszyny jest świadectwem zgodności maszyny ze wszystkimi obowiązującymi przepisami.



PAMIĘTAJ

Do dokumentacji urządzenia dołączono dwie kopie oryginalnej deklaracji zgodności WE.

DANE IDENTYFIKACYJNE

Model maszyny i numer seryjny zostały podane na tabliczce (34).

Rok produkcji maszyny jest zapisany w Deklaracji zgodności i jest wskazywany również przez dwie pierwsze cyfry numeru seryjnego maszyny.

Informacje te są użyteczne, gdy potrzebne są części zamienne do maszyny. W poniższej tabeli należy zapisać dane identyfikacyjne maszyny.

Model MASZYN
Numer seryjny MASZYN

INNE PODRĘCZNIKI

– Instrukcja obsługi elektronicznego prostownika do akumulatorów (jeżeli maszyna jest w niego wyposażona) jest integralną częścią niniejszej instrukcji obsługi

Dostępne są ponadto następujące podręczniki:

- Podręcznik Serwisowy (do którego wgląd można uzyskać w Centrach Serwisowych firmy Nilfisk)
- Lista Części Zapasowych (dostarczana z maszyną)

CZĘŚCI ZAPASOWE I KONSERWACJA

Wszystkie czynności robocze, konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych pracowników lub przez Centra Serwisowe firmy Nilfisk.

Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych i osprzętu.

Jeśli potrzebna jest pomoc serwisowa lub, gdy konieczne jest zamówienie części zamiennych i osprzętu, należy skontaktować się z firmą Nilfisk podając model i numer seryjny maszyny.

ZMIANY I USPRAWNIECIA

Firma Nilfisk w sposób ciągły usprawnia swoje produkty, dlatego rezerwujemy sobie prawo do wprowadzania zmian i usprawnień według własnego uznania, bez zobowiązania do włączenia korzyści wynikających z tych zmian do maszyn uprzednio sprzedanych. Wszelkie modyfikacje i/lub dodatkowy osprzęt muszą być zatwierdzone i wykonane przez Nilfisk.

PRZEZNACZENIE MASZyny

Zamiatarko-suszarka przeznaczona jest do obsługi przez wykwalifikowanego operatora, do czyszczenia (zamiatania i suszenia) gładkich i litych podłóg, w środowisku domowym lub przemysłowym, w bezpiecznych warunkach użytkowania. Zamiatarko-suszarka nie może być używana do czyszczenia wykładzin i dywanów.

PRZYJĘTA KONWENCJA

Używane w tym podręczniku określenia, takie jak „do przodu”, „do tyłu”, „przód”, „tył”, „z lewej”, „z prawej” odnoszą się do pozycji operatora siedzącego w fotelu i trzymającego ręce na kierownicy (2).

ROZPAKOWYWANIE / DOSTAWA MASZyny

Przy rozpakowywaniu maszyny należy ściśle stosować się do instrukcji zamieszczonych na opakowaniu.

Przy dostawie należy uważnie sprawdzić, czy maszyna i jej opakowanie nie zostały uszkodzone podczas transportu. Jeśli widoczne są uszkodzenia, należy zachować opakowanie w celu sprawdzenia go przez firmę transportową, która dostarczyła maszynę.

Wszelkie uszkodzenia należy natychmiast zgłaszać firmie transportowej.

Prosimy sprawdzić, czy z maszyną zostały dostarczone następujące pozycje:

1. Dokumentacja techniczna:
 - Podręcznik użytkownika zamiatarko-suszarki
 - Podręcznik użytkownika elektronicznego prostownika do akumulatorów (jeżeli maszyna jest w niego wyposażona)
 - Lista części zamiennych zamiatarko-suszarki
2. Nr 1 przyłącze ładowarki akumulatora (w przypadku jednostki bez wbudowanej ładowarki akumulatora)
3. Nr 2 bezpieczniki płytkowe

BEZPIECZEŃSTWO

Następujące symbole wskazują na potencjalnie niebezpieczne sytuacje. Należy zawsze uważnie przeczytać niniejsze informacje i przedsięwziąć wszelkie odpowiednie środki ostrożności w celu ochrony ludzi i przedmiotów.

Współpraca operatora jest podstawowym warunkiem uniknięcia urazów. Żaden program zapobiegania wypadkom nie jest efektywny bez całkowitej współpracy osoby odpowiedzialnej za obsługę maszyny. Większość wypadków, jakie mogą się pojawić w fabryce podczas pracy lub przemieszczania jest powodowanych brakiem stosowania się do najprostszych reguł zachowania ostrożności. Ostrożność i rozważa operatora są najlepszą gwarancją uniknięcia wypadków oraz podstawowym warunkiem pomyślnego zrealizowania każdego programu zapobiegawczego.

SYMBOLE



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Wskazuje na sytuację niebezpieczną dla operatora (zagrożenie życia).



OSTRZEŻENIE!

Wskazuje na potencjalne ryzyko spowodowania urazów u ludzi lub uszkodzenia przedmiotów.



UWAGA!

Zwraca uwagę na ważne i użyteczne funkcje. Należy zwrócić szczególną uwagę na akapity oznaczone tym symbolem.



PAMIĘTAJ

Zwraca uwagę na ważne i użyteczne funkcje.



PORADY

Wskazuje, że przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności należy się zapoznać z instrukcją.

INSTRUKCJE OGÓLNE

Poniżej przedstawione są konkretne ostrzeżenia i uwagi informujące o potencjalnej szkodzie mogącej dotyczyć ludzi i maszyny.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- *Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych, naprawczych, czyszczenia lub wymiany należy rozłączyć złącze akumulatora i wyjąć kluczyk zapłonu.*
- *Opisywana maszyna może być użytkowana tylko przez przeszkolonych operatorów. Dzieci i osoby niepełnosprawne nie mogą użytkować tej maszyny.*
- *Akumulator należy trzymać z dala od otwartego ognia, elementów rozżarzonych oraz urządzeń, które mogą iskrzyć. Podczas prawidłowej pracy wydzielane są gazy wybuchowe.*
- *Nie należy nosić biżuterii pracując w pobliżu części elektrycznych.*
- *Nie należy pracować pod podniesioną maszyną, jeśli nie jest ona w bezpieczny sposób podparta.*
- *Nie używać maszyny w miejscach, gdzie znajdują się toksyczne, niebezpieczne, łatwopalne i/lub wybuchowe materiały sypkie, ciecze lub opary. Maszyna nie nadaje się do zbierania niebezpiecznych pyłów.*
- *Podczas ładowania akumulatorów powstaje wybuchowy wodór. Podczas ładowania akumulatorów zbiorniki muszą być otwarte, a samo ładowanie można przeprowadzać tylko w dobrze wentylowanym miejscu i z dala od otwartego ognia.*

**OSTRZEŻENIE!**

- *Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych/naprawczych należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje.*
- *Przed użyciem prostownika należy upewnić się czy wartości częstotliwości i napięcia podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom sieci elektrycznej.*
- *Nie wolno ciągnąć lub przenosić maszyny za kabel prostownika i nigdy nie wolno używać kabla prostownika jako uchwytu. Nie wolno zamykać drzwi, gdy przeciągnięty jest przez nie kabel prostownika ani przeciągać kabla prostownika w pobliżu ostrych krawędzi lub narożników. Należy uważać, aby nie najechać maszyną na kabel prostownika.*
- *Kabel prostownika należy trzymać z dala od nagranych powierzchni.*
- *Nie należy używać maszyny, jeśli kabel prostownika lub wtyczka są uszkodzone. Jeśli maszyna nie działa tak, jak powinna, została uszkodzona, pozostawiona na zewnątrz lub wpadła do wody, należy ją przekazać do centrum serwisowego.*
- *Aby ograniczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia ciała, nie należy pozostawiać maszyny bez nadzoru, gdy jest podłączona do źródła zasilania. Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć kabel prostownika od źródła zasilania.*
- *Podczas ładowania akumulatorów nie wolno palić tytoniu.*
- *W celu uniknięcia nieautoryzowanego użycia maszyny należy wyjąć kluczyk zapłonu (jeżeli zamontowany).*
- *Nie wolno pozostawiać maszyny bez nadzoru nie mając pewności, że maszyna nie jest unieruchomiona.*
- *Należy zawsze chronić maszynę przed wpływem słońca, deszczu i złej pogody zarówno, gdy jest ona używana, jak i podczas spoczynku. Przechowuj maszynę w suchych pomieszczeniach: Maszyna musi być używana w stanie suchym. Nie wolno jest stosować lub trzymać na zewnątrz w warunkach wilgoci.*
- *Przed użyciem maszyny należy zamknąć wszystkie drzwi i/lub pokrywy.*
- *Maszyna nie może być wykorzystywana do zabawy. Należy zwracać baczność na dzieci znajdujące się w pobliżu miejsca pracy.*
- *Maszyny należy używać tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych i osprzętu Nilfisk.*
- *Należy przedsięwziąć wszelkie środki ostrożności, aby zapobiec zahaczeniu się włosów, biżuterii lub luźnych ubrań o ruchome części maszyny.*
- *Nie używać maszyny na pochyłościach o nachyleniu większym niż podane w specyfikacjach.*
- *Nie używać maszyny w miejscach szczególnie zapyłonych.*
- *Podczas użytkowania maszyny należy uważać, aby nie wyrzucić krzywdy ludziom i nie uszkodzić przedmiotów.*
- *Nie uderzać w półki i rusztowania, zwłaszcza jeżeli istnieje ryzyko spadnięcia z nich przedmiotów.*
- *Nie kłaść pojemników z płynami na maszynie; umieszczać je w uchwycie na puszkę.*
- *Temperatura otoczenia podczas pracy musi mieścić się w zakresie od 0 °C do +40 °C.*
- *Temperatura przechowywania musi zawierać się w zakresie od 0 °C do +40 °C.*
- *Wilgotność powietrza musi zawierać się w przedziale od 30% do 95%.*

**OSTRZEŻENIE!**

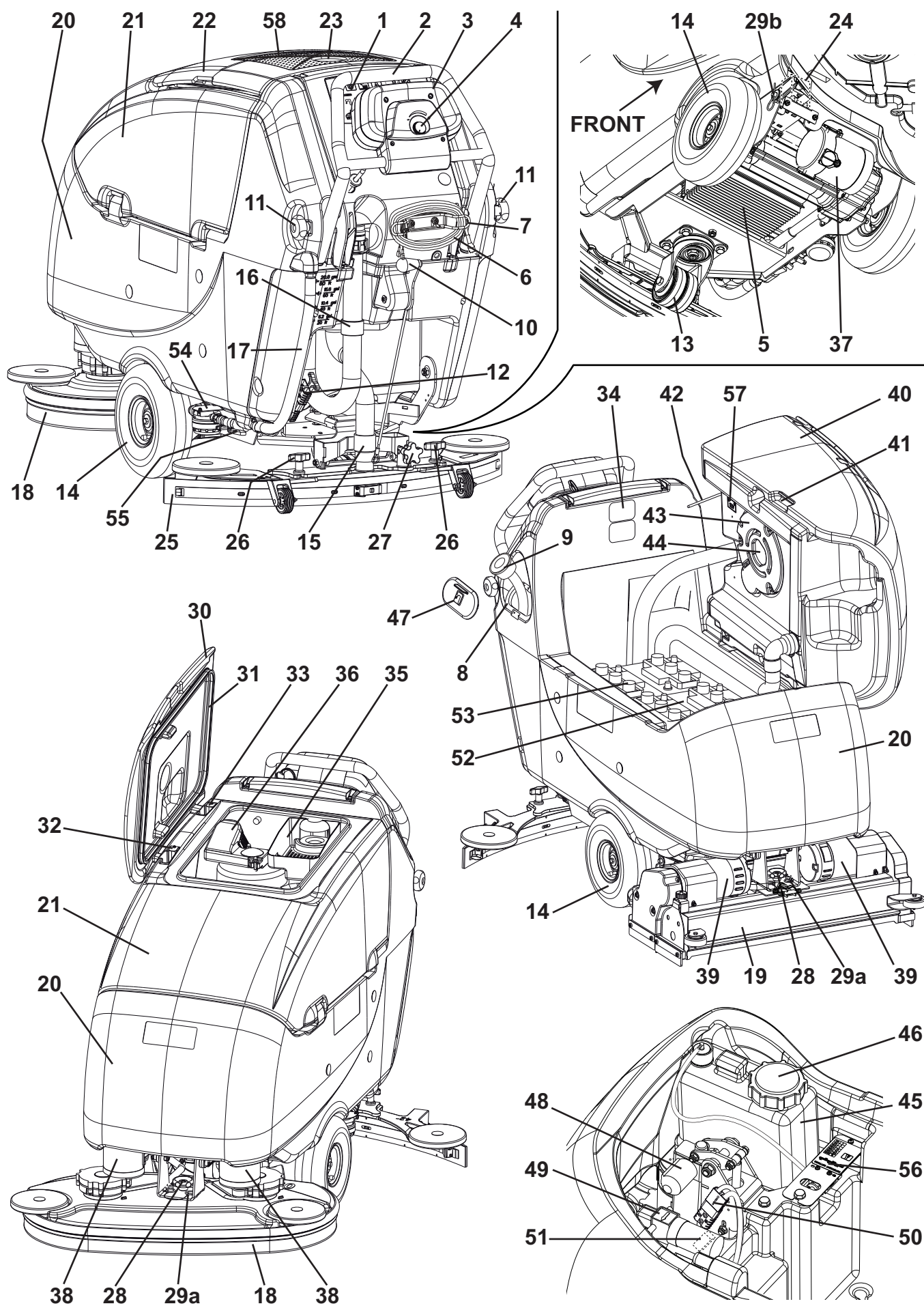
- Korzystając z detergentów do mycia podłóg, przestrzegać instrukcji na etykietach środków czyszczących.
- Pracując ze środkami czyszczącymi do podłóg, nosić odpowiednie rękawice i środki ochronne.
- Maszyny nie wolno używać jako środka transportu.
- Aby uniknąć uszkodzenia podłogi, nie należy dopuszczać do pracy szczotki suchej, gdy maszyna jest nieruchoma.
- W przypadku pożaru zalecane jest używanie gaśnic proszkowych, a nie wodnych.
- Nie wolno naruszać elementów zabezpieczających maszyny i należy stosować się ściśle do standardowych instrukcji konserwacji.
- Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do wylotów maszyny. Nie wolno używać maszyny, gdy jej wyloty są zatkane. Wyloty muszą być wolne od kurzu, włókien, włosów i innych obcych ciał mogących zmniejszyć przepływ powietrza.
- Nie należy zdejmować i modyfikować tabliczek przymocowanych do maszyny.
- W przypadku konieczności pchania urządzenia w celu wykonania czynności serwisowych (brakujące lub rozładowane akumulatory itd.) nie należy przekraczać prędkości 4 km/h.
- Niniejsza maszyna nie może być używana na ulicach lub drogach publicznych.
- Należy uważać transportując maszynę w czasie mrozów. Woda znajdująca się w zbiorniku zwrotnym lub węzłach mogłaby zamarznąć i poważnie uszkodzić maszynę.
- Należy używać tylko szczotek i poduszek dostarczanych wraz z maszyną i wymienionych w Podręczniku użytkownika. Stosowanie innych szczotek suchych i uchwytów poduszek mogłoby zmniejszyć poziom bezpieczeństwa pracy.
- W przypadku nieprawidłowego działania maszyny, należy upewnić się, że nie jest to spowodowane brakiem konserwacji. W przeciwnym razie należy zwrócić się o pomoc do uprawnionych pracowników lub do autoryzowanego Centrum Serwisowego.
- Jeżeli maszyna
 - nie działa poprawnie
 - jest uszkodzona
 - ma przecieki wody lub piany
 - została pozostawiona na zewnątrz i narażona na oddziaływanie złych warunków atmosferycznych
 - jest mokra lub została zanurzona w wodziewyłączyć ją natychmiast i skontaktować się z centrum serwisowym Nilfisk lub wykwalifikowanym technikiem.
- Jeśli jakieś części muszą być wymienione, należy od autoryzowanego przedstawiciela handlowego lub detalisty wymagać ORYGINALNYCH części zamiennych.
- By maszyna pracowała prawidłowo, a jej użytkowanie było bezpieczne, należy przeprowadzać okresowe przeglądy techniczne opisane w stosownym rozdziale niniejszego podręcznika; przeglądy te mogą być dokonywane tylko przez uprawnionych pracowników lub autoryzowane Centrum Serwisowe.
- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych/naprawczych należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje.
- Nie myć maszyny bezpośrednim strumieniem wody i substancjami żrącymi.
- Z powodu obecności materiałów toksycznych i szkodliwych (akumulatory itp.), które zgodnie z obowiązującymi normami muszą być unieszkodliwiane w specjalnych ośrodkach, maszyna musi zostać usunięta we właściwy sposób (zob. rozdział „Pozbywanie się zużytych elementów”).

OPIS MASZYNY

BUDOWA MASZYNY

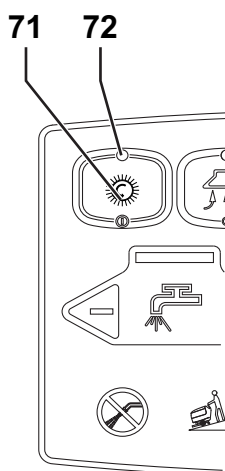
1. Panel sterowania
2. Regulowany uchwyt
3. Dźwignia jazdy do przodu/tyłu
4. Regulator prędkości ruchu do przodu/w tył
5. Ładowarka akumulatora (wyposażenie dodatkowe)
6. Kabel przyłączeniowy ładowarki akumulatora (wyposażenie dodatkowe)
7. Uchwyt kabla przyłączeniowego ładowarki akumulatora (wyposażenie dodatkowe)
8. Szyjka wlewu roztworu / czystej wody
9. Wyjmowany przewód podawania wody (opcja)
10. Dźwignia podnoszenia/opuszczania zgarniaka
11. Pokrętła do ustawiania nachylenia uchwytu
12. Złącze akumulatora (czerwone). To przyłącze działa także jako przycisk AWARYJNY, przerywający natychmiast wszystkie funkcje.
13. Tylnie koło skrętne
14. Przednie koła
15. Wąż podciśnieniowy zgarniaka
16. Wąż spustowy wody recyrkulowanej
17. Przewód spuszczenia i kontroli poziomu roztworu / czystej wody
18. Talerz z dwoma uchwytami szczotek / poduszek
19. Talerz z dwiema szczotkami cylindrycznymi
20. Zbiornik roztworu / czystej wody
21. Zbiornik wody recyrkulowanej
22. Pokrywa zbiornika zwrotnego
23. Uchwyt na puszkę
24. Zawór elektromagnetyczny
25. Zgarniak
26. Pokrętła mocowania zgarniaka
27. Pokrętło regulacji zgarniaka
28. Pokrętło mocowania/zwalniania talerza
- 29a. Zawleczka zabezpieczająca talerza
- 29b. Zawleczka dźwigni talerza
30. Pokrywa zbiornika zwrotnego (otwarta)
31. Uszczelka pokrywy zbiornika
32. Osłona ruchomej płytki zabezpieczającej
33. Osłona stałej płytki zabezpieczającej (nie usuwać!)
34. Tabliczka z numerem seryjnym / danymi technicznymi / świadectwem zgodności
35. Tacka na zanieczyszczenia w zbiorniku wody zwrotnej
36. Kratka podciśnieniowa z automatycznym pływakowym systemem odcinającym
37. Silnik systemu napędowego
38. Silnik uchwytu szczotki / poduszki
39. Silnik szczotki cylindrycznej mokrej
40. Zbiornik wody zwrotnej (otwarty)
41. Uchwyt podnoszenia zbiornika
42. Linka zabezpieczająca zbiornika
43. Osłona silnika systemu odkurzania
44. Filtr wygłuszający silnika systemu odkurzania
45. Zbiornik detergentu (*)
46. Zatyczka wlotu zbiornika detergentu (*)
47. Korek wlewu
48. Silnik podnoszenia/opuszczania talerza
49. Pompa wody (*)
50. Złączka talerza uchwytu szczotki mokrej/poduszki czyszczącej (czerwona)
51. Złączka talerza mocowania szczotki cylindrycznej mokrej (biała)
52. Akumulatory
53. Korki wlewowe akumulatora
54. Filtr roztworu / czystej wody
55. Zawór roztworu / czystej wody
56. Tabela stosowania detergentu (*)
57. Schemat przyłączeniowy akumulatora
58. Kieszeń (opcja)
59. Pompa detergentu (*)

(*) Tylko urządzenia z systemem EcoFlex™ (opcjonalnie)

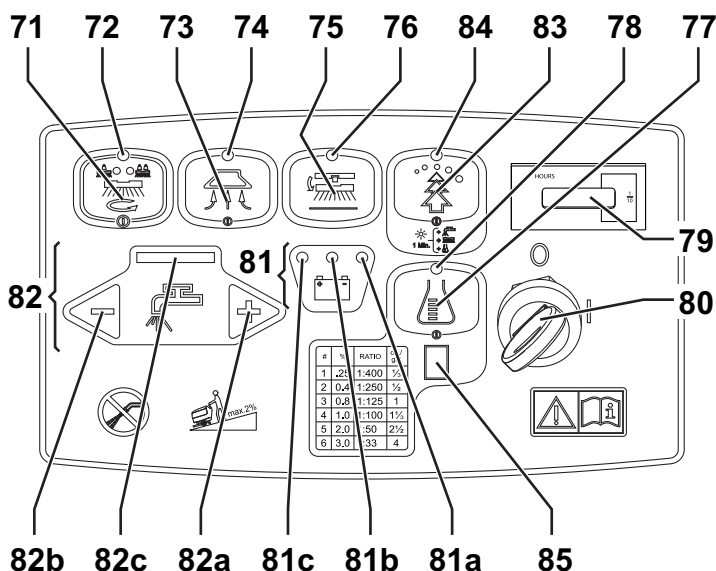


PANEL STEROWANIA

71. Przełącznik podnoszenia/opuszczania talerza mocowania szczotki mokrej/poduszki czyszczącej/szczotki mokrej cylindrycznej
Jeżeli przycisk zostanie przytrzymany przez 1 sekundę, włączana jest funkcja ciśnienia dodatkowego (tylko **BA 651, BA 751, BA 851**)
 72. Dioda włącznika podnoszenia/opuszczania talerza:
 - Dioda zielona - podnoszenie/opuszczanie talerza uchwytu szczotki mokrej/poduszki czyszczącej/szczotki mokrej cylindrycznej
 - Dioda czerwona - ciśnienie dodatkowe (tylko **BA 651, BA 751, BA 851**)
 73. Włącznik systemu odkurzania
 74. Lampka ostrzegawcza systemu odkurzania
 75. Przełącznik zwolnienia uchwytu szczotki / poduszki
 76. Lampka ostrzegawcza przełącznika zwolnienia uchwytu szczotki / poduszki
 77. Włącznik sterowania przepływem detergentu (*)
 78. Lampka ostrzegawcza włącznika sterowania przepływem detergentu (*)
 79. Licznik godzin (opcja)
 80. Kluczyk zapłonu
 81. Wskaźnik naładowania akumulatora
 - 81a. Lampka informująca o całkowicie naładowanym akumulatorze (zielona)
 - 81b. Lampka informująca o akumulatorze do połowy rozładowanym (żółta)
 - 81c. Lampka informująca o rozładowaniu akumulatora (czerwona)
 82. Włączniki sterowania przepływem roztworu
 - 82a. Przełącznik zwiększania przepływu
 - 82b. Przełącznik zmniejszania przepływu
 - 82c. Wskaźnik przepływu roztworu
 83. Włącznik systemu EcoFlex™ (*)
 84. Dioda włącznika systemu EcoFlex™ (**):
 - Dioda świeci - system EcoFlex™ włączony
 - Dioda miga - tymczasowe pominięcie
 85. Wskazanie poziomu stężenia detergentu (**)
- (*) Tylko urządzenia z systemem EcoFlex™ (opcjonalnie)



BA 751C



BA 651, BA 751, BA 851

P100173B

AKCESORIA / WYPOSAŻENIE DODATKOWE

W uzupełnieniu elementów standardowych maszyna może być wyposażona w następujące akcesoria / wyposażenie dodatkowe zgodnie ze specyficznym wykorzystaniem maszyny:

1. Akumulatory żelowe
2. Elektroniczny prostownik do ładowania akumulatorów
3. Szczotki i szczotki cylindryczne wykonane z różnych materiałów
4. Poduszki wykonane z różnych materiałów
5. Talerz z dwoma uchwytami szczotek / poduszek 24" i zgarniakiem 33"
6. Poliuretanowe pióra zgarniaka
7. EcoFlex™
8. Koła przednie i tylne z odmiennych materiałów
9. Licznik godzin
10. Wyjmowany przewód podawania roztworu / czystej wody
11. Kieszeń

W celu uzyskania dalszych informacji dotyczących osprzętu opcjonalnego należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem.

DANE TECHNICZNE

Ogólne informacje techniczne

Model	BA 601(*) (2 uchwyty szczotki / po- duszki)	BA 651 (2 uchwyty szczotki / po- duszki)	BA 751 (2 uchwyty szczotki / po- duszki)	BA 851 (2 uchwyty szczotki / po- duszki)	BA 751C (2 szczotki cylin- dryczne mokre)
Wysokość maszyny	1.072 mm				
Pojemność zbiornika roztworu / czystej wody	80 litrów				
Pojemność zbiornika wody zwrotnej	80 litrów				
Przepływ detergentu w systemie EcoFlex™	0,25% ÷ 3%				
Średnica przedniego koła	267 mm				
Nacisk koła przedniego na podłoże	1,9 N/mm²				
Nacisk koła tylnego na podłoże	1,5 N/mm²				
Koła tylne, średnica	100 mm				
Moc silnika systemu odkurzacza	500 W				
Moc silnika systemu napędowego	200 W				
Prędkość napędu (zmienna)	0 do 5,6 km/h				
Zdolność pokonywania wzniesień	2% (1°)				
Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	58 dB(A) ± 3 dB(A)				
Poziom ciśnienia akustycznego maszyny (ISO 3744, ISO 4871) (LwA)	62 dB(A)				
Poziom wibracji na ramieniu operatora (ISO 5349-1)	< 2,5 m/s²				
Standardowy akumulator	(4 x 6 V) 180 Ah@5h				
Wielkość komory akumulatora (szerokość x długość x wysokość)	375 x 355 x 615 mm				
Wydajność systemu podciśnieniowego (odkurzania)	0,012 MPa				

(*) Model w opcji

Dane techniczne maszyn z talerzem szczotki / poduszki

Model	BA 601(*) (2 uchwyty szczotki / po- duszki)	BA 651 (2 uchwyty szczotki / po- duszki)	BA 751 (2 uchwyty szczotki / po- duszki)	BA 851 (2 uchwyty szczotki / po- duszki)
Szerokość czyszczenia	610 mm	660 mm	710 mm	860 mm
Średnica szczotki mokrej	305 mm	330 mm	355 mm	430 mm
Przesunięcie talerza w prawo/w lewo	21 / 21 mm	35 / 35 mm	75 / 75 mm	132 / 132 mm
Odległość szczotki mokrej od podłoża (jeżeli zamontowana)	125 mm			
Szerokość zgarniaka	838 mm	890 mm		1.040 mm
Maksymalna długość maszyny	1.500 mm			1.574 mm
Szerokość maszyny bez zgarniaka	748 mm			860 mm
Masa bez akumulatora i przy pustych zbiornikach	167 kg			
Maksymalna masa z akumulatorami (maksymalna ładowność) i przy pełnych zbiornikach	463 kg			
Moc silnika napędowego szczotki mokrej	2 x 400 W			
Prędkość szczotki	220 obr./min.			
Ciśnienie przy wyłączonej funkcji dodatkowego nacisku uchwytu szczotki / poduszki	32 kg			
Ciśnienie przy włączonej funkcji dodatkowego nacisku uchwytu szczotki / poduszki	52 kg			

(*) Model w opcji

Dane techniczne maszyn z talerzem mocowania cylindrycznej szczotki mokrej

Model	BA 751C (2 szczotki cylindryczne mokre)
Szerokość czyszczenia	710 mm
Wielkość cylindrycznej szczotki mokrej (średnica x długość)	145 x 690 mm
Przesunięcie talerza w prawo/w lewo	91 / 91 mm
Odległość talerza cylindrycznej mokrej od podłoża (jeżeli zamontowana)	60 mm
Szerokość zgarniaka	889 mm
Maksymalna długość maszyny	1.472 mm
Szerokość maszyny bez zgarniaka	785 mm
Masa bez akumulatora i przy pustych zbiornikach	167 kg
Maksymalna masa z akumulatorami (maksymalna ładowność) i przy pełnych zbiornikach	468 kg
Moc silnika napędowego szczotki mokrej	2 x 600 W
Prędkość szczotki cylindrycznej	613 obr./min.
Nacisk szczotki cylindrycznej	35 kg

SCHEMAT INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ

Legenda

BAT	Akumulatory 24 V
C1	Przylącze akumulatora
C2	Główne złącze ładowarki akumulatora
C3	Dodatkowe złącze ładowarki akumulatora
C4	Złącze talerza
CH	Ładowarka akumulatora (wyposażenie dodatkowe)
CSC	Pomocnicza złączka talerza mocowania szczotki cylindrycznej
EB1	Moduł elektroniczny Funkcji
EB2	Moduł elektroniczny systemu napędowego
ES1	Elektromagnetyczne przełączniki silnika szczotkowego
ES2	Przełącznik systemu odkurzania
EV1	Zawór elektromagnetyczny
F1	Bezpiecznik talerza
F2	Bezpiecznik systemu odkurzania
F3	Bezpiecznik systemu napędowego
F4	Bezpiecznik obwodu sygnałowego
F5	Bezpiecznik zwolnienia uchwytu szczotki / poduszki
F6	Bezpiecznik pompy
F7	Bezpiecznik silownika
HM	Licznik godzin (opcja)
K1	Kluczyk zapłonu
M1.1,2	Silniki uchwytów szczotki mokrej/poduszki czyszczącej
M2	Silnik systemu ssącego
M3	Silnik systemu napędowego
M4	Pompa wody (opcja)
M5	Pompa detergentu (opcjonalna)
M6	Silnik siłownika
m0	Mikroprzełącznik pozycji 0 urządzenia uruchamiającego
m1	Mikroprzełącznik pozycji 1 urządzenia uruchamiającego
m2	Mikroprzełącznik pozycji 2 urządzenia uruchamiającego
RV1	Potencjometr prędkości
RV2	Potencjometr prędkości maksymalnej
SW1	Mikroprzełącznik aktywacji systemu szczotek / napędu

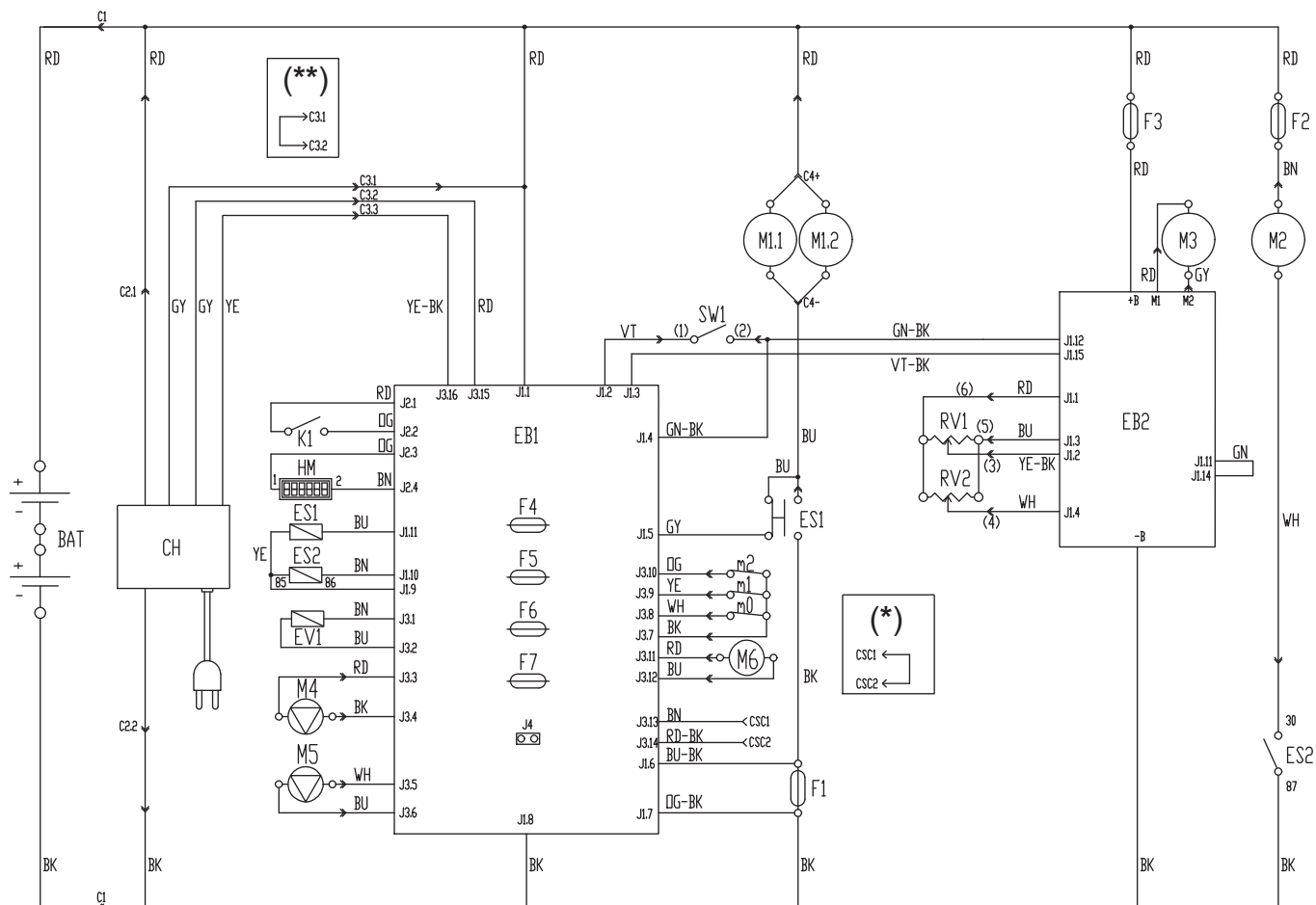
M5	Pompa detergentu (opcjonalna)
M6	Silnik siłownika
m0	Mikroprzełącznik pozycji 0 urządzenia uruchamiającego
m1	Mikroprzełącznik pozycji 1 urządzenia uruchamiającego
m2	Mikroprzełącznik pozycji 2 urządzenia uruchamiającego
RV1	Potencjometr prędkości
RV2	Potencjometr prędkości maksymalnej
SW1	Mikroprzełącznik aktywacji systemu szczotek / napędu

(*) Tylko w przypadku maszyn z talerzem mocowania szczotki cylindrycznej

(**) Tylko w przypadku maszyn bez wbudowanego prostownika akumulatora

Kody kolorów

BK	Czarny
BU	Niebieski
BN	Brązowy
GN	Zielony
GY	Szary
OG	Pomarańczowy
PK	Różowy
RD	Czerwony
VT	Fioletowy
WH	Biały
YE	Żółty



P100174

UŻYTKOWANIE



OSTRZEŻENIE!

W niektórych miejscach maszyny naklejone są tabliczki wskazujące:

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO**
- **OSTRZEŻENIE**
- **UWAGA**
- **PORADY**

Czytając niniejszy podręcznik, operator musi zwrócić szczególną uwagę na znaczenie symboli znajdujących się na tabliczkach. Pod żadnym pozorem nie wolno zasłaniać tych tabliczek, a w przypadku ich zniszczenia trzeba je natychmiast wymienić.

SPRAWDZENIE / USTAWIENIA AKUMULATORÓW W NOWEJ MASZYNIE



OSTRZEŻENIE!

Niewłaściwe zainstalowanie lub podłączenie akumulatorów może spowodować poważne uszkodzenie podzespołów elektrycznych maszyny. Akumulatory mogą być instalowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Na module elektronicznym Funkcji należy wybrać typ zamontowanych akumulatorów (akumulatory ołowiowe (WET) lub żelowe (GEL)).

Przed instalacją akumulatorów należy sprawdzić, czy nie są one uszkodzone.

Odłączyć wcześniej przyłącze akumulatorów oraz wtyczkę ładowarki.

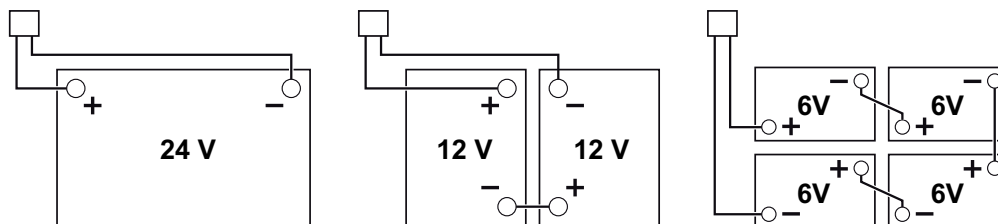
Akumulatory należy przenosić bardzo ostrożnie.

Założyć osłony zacisków akumulatora dostarczone razem z maszyną.

Maszyna może być wyposażona w:

- akumulator 24 V
- dwa akumulatory 12 V
- cztery akumulatory 6 V

podłączone zgodnie ze schematem pokazanym na Rys. 1.



Rys. 1

P100175

Maszyna jest dostarczana w jednym z dwóch wariantów konfiguracji akumulatorów:

Akumulatory (ołowiowe (WET) lub żelowe (GEL)) już zainstalowane i gotowe do użycia

1. Należy sprawdzić, czy akumulatory są przyłączone do maszyny za pomocą złącza (12).
2. Włożyć kluczyk zapłonu (80) i przekręcić do pozycji „I”.
Jeżeli zapali się zielona lampka ostrzegawcza (81a), oznacza to, że akumulatory są gotowe do pracy.
Jeśli zapali się żółta lub czerwona lampka sygnalizacyjna (81b lub 81c), akumulatory należy naładować (patrz procedura opisana w rozdziale Konserwacja).

Akumulatory ołowiowe zainstalowane w maszynie, jednak nie napełnione elektrolitem

1. Otwórz pokrywę (22) i sprawdź, czy zbiornik wody zwrotnej (21) jest pusty, w razie konieczności opróżnij go za pomocą przewodu spustowego (16).
2. Chwyc za uchwyt (41) i ostrożnie podnieś zbiornik (40).
3. Odkręć korki (53) akumulatorów (52).



OSTRZEŻENIE!

Z kwasem siarkowym należy obchodzić się ostrożnie, gdyż jest żrący. W przypadku kontaktu ze skórą lub dostania się elektrolitu do oczu należy starannie przepłukać miejsce kontaktu wodą i zasięgnąć porady lekarza. Akumulatory należy napełniać w miejscach dobrze wentylowanych. Używać rękawic ochronnych.

4. Każdą z komór akumulatora należy napełnić kwasem siarkowym do akumulatorów (o gęstości od 1,27 do 1,29 kg w temp. 25 °C) zgodnie z instrukcjami podanymi w Podręczniku Użytkowania Akumulatorów. Właściwa ilość kwasu siarkowego jest podana w Podręczniku użytkownika akumulatora.
5. Aby uniknąć zniszczenia podłogi, po napełnieniu akumulatorów należy szmatką zetrzeć z nich resztki zarówno kwasu, jak i wody.
6. Pozostawić akumulator na kilka minut, a następnie dopełnić kwasem siarkowym zgodnie z instrukcjami przedstawionymi w Podręczniku użytkownika akumulatora.
7. Naładuj akumulatory (zapoznaj się z procedurą w rozdziale „Konserwacja”).

Bez akumulatorów

1. Należy zakupić odpowiednie akumulatory (zob. akapit „Dane techniczne”).
2. Akumulatory należy zakupić i instalować tylko w licencjonowanych punktach sprzedaży.
3. Maszynę należy dostosować do zainstalowanego typu akumulatora (WET lub GEL), zgodnie z opisem w następnym akapicie.

USTAWIANIE TYPU I INSTALACJA AKUMULATORÓW (OŁOWIOWE LUB ŻELOWE)**Montaż akumulatora**

1. Otwórz pokrywę (22) i sprawdź, czy zbiornik wody zwrotnej (21) jest pusty, w razie konieczności opróżnij go za pomocą przewodu spustowego (16).
2. Chwyć za uchwyt (41) i ostrożnie podnieś zbiornik (40).
3. Zainstaluj akumulatory.

Ustawienia typu akumulatorów

Moduł elektroniczny maszyny należy dostosować do zainstalowanego typu akumulatora (WET lub GEL), zgodnie z opisem poniżej:

1. Obrócić kluczyk zapłonu (80) do położenia „I” i w ciągu pierwszych sekund pracy maszyny sprawdzić aktualne ustawienie licząc ilość mignięć kontrolki ostrzegawczych (81a), (81b), (81c), jak pokazano w poniższej tabeli:

USTAWIENIE	WSKAZANIE	TYP AKUMULATORA	PRĄD ŁADOWANIA
1	4 mignięcia czerwonej kontrolki ostrzegawczej (81c)	WET	STANDARDOWY
2	4 mignięcia zielonej kontrolki ostrzegawczej (81a)	GEL-AGM	
3	4 mignięcia żółtej kontrolki ostrzegawczej (81b)	Typ GEL, EXIDE®	
4	2 mignięcia czerwonej kontrolki ostrzegawczej (81c)	WET	ZREDUKOWANY (patrz uwaga)
5	2 mignięcia zielonej kontrolki ostrzegawczej (81a)	GEL-AGM	
6	2 mignięcia żółtej kontrolki ostrzegawczej (81b)	Typ GEL, EXIDE®	

2. Jeżeli zachodzi konieczność zmiany ustawień, zastosuj się do poniższej procedury.
3. Wyłączyć maszynę przekręcając kluczyk zapłonu (80) do pozycji „0”.
4. Wciśnij i przytrzymaj jednocześnie wciśnięte przełączniki (71) i (73), a następnie przekręć kluczyk zapłonu (80) do pozycji „I”.
5. Zwolnij przełączniki (71) i (73) przynajmniej po 8 sekundach od uruchomienia maszyny.
6. W ciągu 3 sekund, na krótko nacisnąć przełącznik (73), aby przejść do kolejnego ustawienia (kolejno od 1 do 6).

**PAMIĘTAJ**

Podczas wykonywania kroków 8 i 9, ustawienia pokazane w tabeli pokazywane są również na wskaźniku przepływu (82c) (1-sza dioda z lewej WŁ. = ustawienie 1, 2-ga dioda z lewej WŁ. = ustawienie 2, itd.)

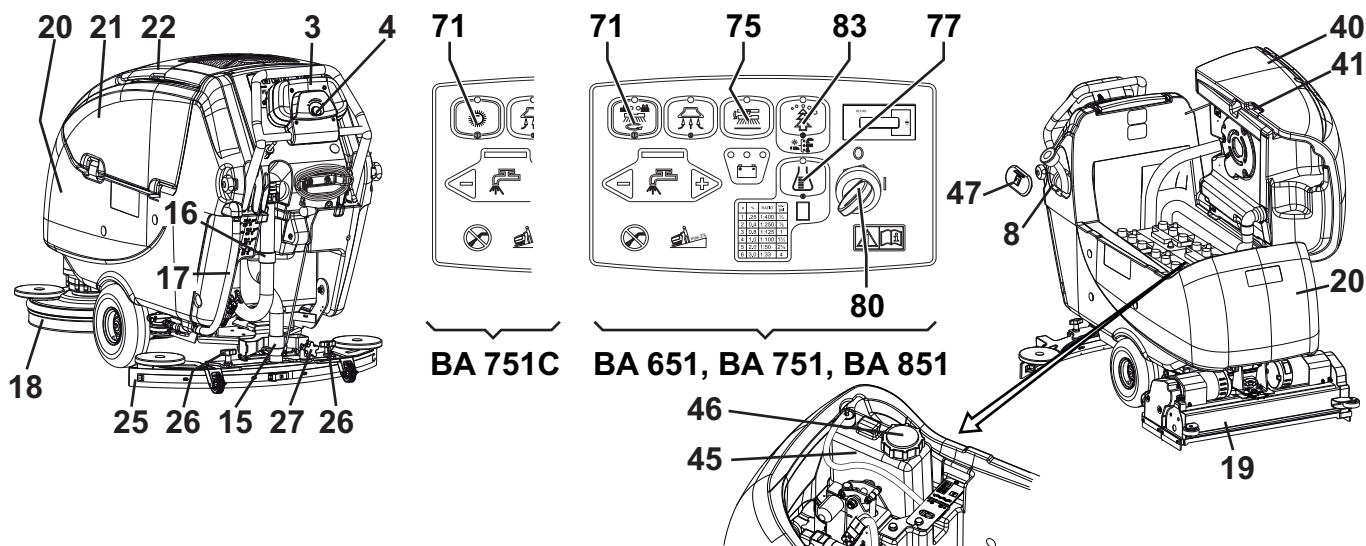
**PAMIĘTAJ**

W przypadku korzystania z akumulatorów o pojemności mniejszej niż 160Ah/5h (w przypadku wątpliwości prosimy o sprawdzenie dokumentacji akumulatora), celem uniknięcia przegrzania akumulatora w czasie procedury ładowania, należy skorzystać z ustawień ZREDUKOWANEGO prądu ładowania 4, 5 lub 6 pokazanych w tabeli, zgodnie z typem zamontowanego akumulatora.

Ładowanie akumulatora

1. Naładuj akumulatory (zapoznaj się z procedurą w rozdziale „Konserwacja”).

PRZED URUCHOMIENIEM MASZyny



P100172B

**OSTRZEŻENIE!**

Kiedy maszyna ma zostać uruchomiona przez przekręcenie kluczyka w stacyjce (80) do położenia „I”, upewnij się, że między talerzem (18 lub 19) a zespołem zbiornika powyżej nie ma żadnych przedmiotów, które mogłyby przeszkodzić w podniesieniu talerza. Procedurę tą należy wykonać ponieważ, jeżeli maszyna zostanie wyłączona bez podnoszenia talerza, talerz podniesie się automatycznie przy kolejnym uruchamianiu maszyny.

**OSTRZEŻENIE!**

Przed włączeniem przełącznika podnoszenia/opuszczania talerza (71) należy się upewnić, że pomiędzy talerzem (18 lub 19) a zbiornikiem powyżej nie ma żadnych obcych przedmiotów, które mogłyby uniemożliwić podniesienie talerza.

Instalacja/demontaż talerza uchwytu szczotki mokrej/poduszki czyszczącej lub talerza cylindrycznych szczotek mokrych

Maszyna może być wyposażona albo w talerz mocowania szczotki / poduszki (18) albo talerz szczotki cylindrycznej (19).

Instalacja/wymiana talerza patrz procedura w rozdziale Konserwacja.

**PAMIĘTAJ**

Gdy talerz jest instalowany/wymieniany, może zająć też konieczność wymiany zgarniaka, gdyż obie te części muszą mieć tę samą szerokość. Szczegółowe informacje na temat talerza i zgarniaka można znaleźć w paragrafie Instalacja zgarniaka.

Instalacja/wymiana uchwyty szczotki mokrej lub poduszki czyszczącej (tylko BA 601^(*), BA 651, BA 751, BA 851)

1. Zależnie od rodzaju czyszczenia, które ma być wykonane maszyna może zostać wyposażona zarówno w szczotki mokre (A, Rys. 2), jak i uchwyty poduszek czyszczących (B) z poduszkami (C) wraz z odpowiednim talerzem.
2. Włożyć kluczyk zapłonu (80) i przekręcić do pozycji „I”.
3. Regulator prędkości (4), należy ustawić w położeniu neutralnym, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
4. Umieścić szczotki (A) lub uchwyty drążków (B) pod pokładem (18).
5. Opuścić talerz na uchwyty szczotek / poduszek wciskając przełącznik (71).
6. Nacisnąć drążek sterowania (3), aby włączyć uchwyty szczotek / poduszek, a następnie zwolnić drążek. Jeśli to konieczne, powtarzać procedurę do włączenia uchwytów szczotek / poduszek.

**OSTRZEŻENIE!**

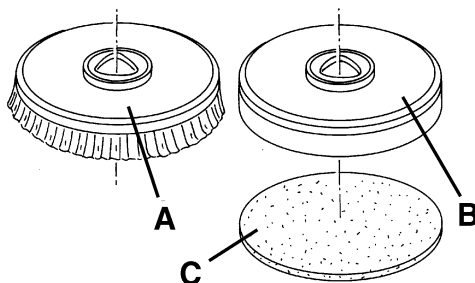
Obrócić regulator prędkości (4) w lewo, aby pracować maszyną na obrotach jałowych.

Nie wciskaj drążka (3) całkowicie, gdyż spowoduje to uruchomienie maszyny.

Lekkie naciśnięcie na drążek wystarczy, aby włączyć uchwyt szczotki / poduszki i odpowiedni silnik.

7. Aby usunąć uchwyty szczotek / poduszek, należy podnieść talerz wciskając przełącznik (71), a następnie wcisnąć włącznik (75) i poczekać, aż uchwyt szczotki / poduszki opadnie na podłogę.
8. Przekręcić kluczyk (80) w położenie „0”.

(*) Model w opcji



Rys. 2

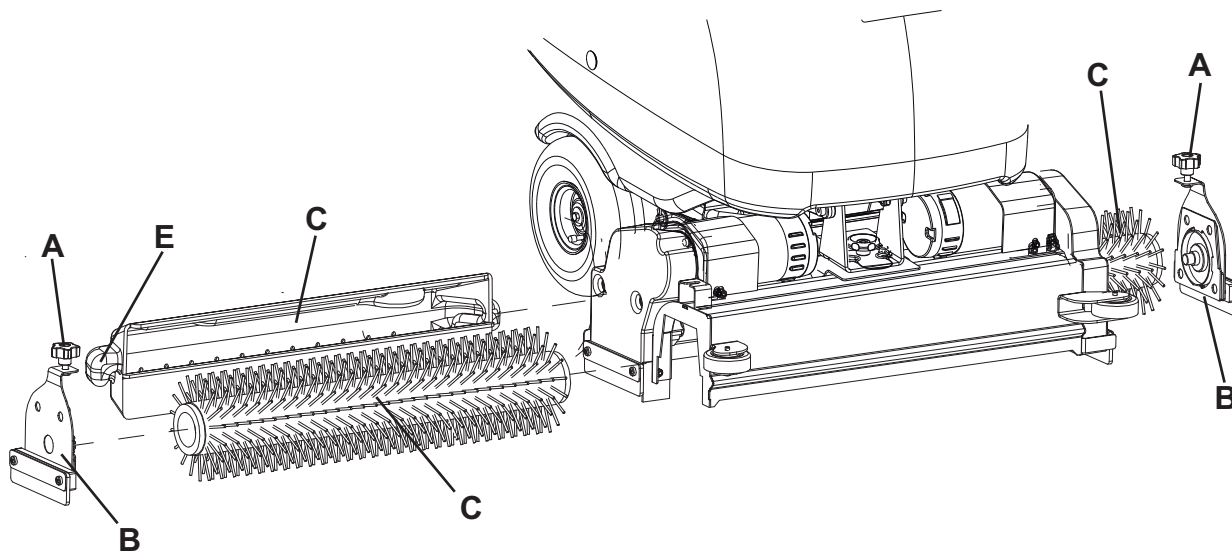
S311334

Dostępne szczotki wraz z instrukcjami obsługi (tylko zalecenia)

Modele	MIDLITE GRIT 180	MIDGRIT 240	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Ogólne czyszczenie:					
Cement					
Okładzina terazzo					
Płytki ceramiczne / kamień łamany					
Marmur					
Płytki winylowe					
Płytki gumowe					
Polerowanie:					
Płytki gumowe					
Marmur					
Płytki winylowe					

Montaż/demontaż szczotki cylindrycznej (tylko BA 751C)

1. Przekręcić kluczyk (80) w położenie „I”.
2. Podnieść talerz szczotki cylindrycznej wciskając przełącznik (71).
3. Przekręcić kluczyk (80) w położenie „0”.
4. Odkręć pokrętła (A, Rys. 3) i zdejmij pokrywę (B) dociskając je do dołu i naciskając na pokrętła.
5. Zamontuj szczotki cylindryczne (C).
Cylindryczne szczotki mokre mogą być instalowane z obu stron.
6. Założyć pokrywę (B) i zamocować przy pomocy pokręteł (A).
7. Aby zdjąć cylindryczne szczotki mokre, wykonać kroki 1 do 6 w odwrotnej kolejności.



Rys. 3

P100176

Dostępne szczotki cylindryczne i ich instrukcje obsługi (tylko zalecenia)

Modele	MAGNA GRIT 46	DYNA GRIT 80	MIDLITE GRIT 180	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Ogólne czyszczenie:						
Cement						
Okładzina terazzo						
Płytki ceramiczne / kamień łamany						
Marmur						
Płytki winylowe						
Płytki gumowe						

Instalacja zgarniaka

1. Założyć zgarniak (25) i przymocować go pokrętłami (26), następnie przyłączyć do zgarniaka wąż (15).
2. Wyregulować zgarniak za pomocą pokrętła (27) tak, aby tylne pióro - na całej swojej długości - dotykało podłogi.

Dopasować zgarniaki do talerzy mocowania szczotek / poduszek

Model	Talerz	Model zgarniaka
BA 601(*)	Talerz z dwiema szczotkami (18), średnica szczotki 305 mm	Aluminium szerokość 838 mm
BA 651	Talerz z dwiema szczotkami (18), średnica szczotki 330 mm	Aluminium szerokość 889 mm
BA 751	Talerz z dwiema szczotkami (18), średnica szczotki 355 mm	Aluminium szerokość 889 mm
BA 851	Talerz z dwiema szczotkami (18), średnica szczotki 430 mm	Aluminium szerokość 1.067 mm
BA 751C	Talerz z dwiema szczotkami cylindrycznymi (19), długość szczotki 690 mm	Aluminium szerokość 889 mm

(*) Model w opcji

Napełnianie zbiornika roztworu lub wody**PAMIĘTAJ**

Jeżeli urządzenie wyposażone jest w system EcoFlex™ (opcjonalny) (przełączniki 83 i 77 załączone), do zbiornika należy wlać wodę. W przeciwnym razie wlać roztwór.

1. Odkręć korek (47), aby uzyskać dostęp do wlewu (8).
2. **(Urządzenia bez systemu EcoFlex™)**
Napełnić zbiornik (20) roztworem dostosowanym do rodzaju wykonywanej pracy.
Nie należy całkowicie napełniać zbiornika - poziom płynu powinien znajdować się kilka centymetrów poniżej krawędzi. Użyć wymiawanego przewodu (17) jako miarki.
Przy rozcieńczaniu detergentu zawsze należy stosować się do instrukcji zamieszczonych na opakowaniu rozcieńczonego produktu.
Temperatura roztworu nie może przekraczać 40 °C.

**OSTRZEŻENIE!**

Należy używać wyłącznie detergentów niskopieniących i niepalnych, przeznaczonych do automatycznych urządzeń czyszczących.

(Urządzenia z systemem EcoFlex™)

Napełnić zbiornik (20) czystą wodą przez szybkę wlewu (8).
Nie należy całkowicie napełniać zbiornika - poziom płynu powinien znajdować się kilka centymetrów poniżej krawędzi. Użyć wymiawanego przewodu (17) jako miarki.
Temperatura wody nie może przekraczać 40 °C.

Napełnianie zbiornika detergentu

(Urządzenia z systemem EcoFlex™)

1. Otwórz pokrywę (22) i sprawdź, czy zbiornik wody zwrotnej (21) jest pusty, w razie konieczności opróżnij go za pomocą przewodu spustowego (16).
2. Chwyć za uchwyt (41) i ostrożnie podnieś zbiornik (40).
3. Otwórz korek (46).
4. Napełnić zbiornik (45) detergentem dostosowanym do rodzaju wykonywanej pracy (koncentraty detergentów).
Nie należy całkowicie napełniać zbiornika na detergent - poziom płynu powinien znajdować się kilka centymetrów poniżej krawędzi.

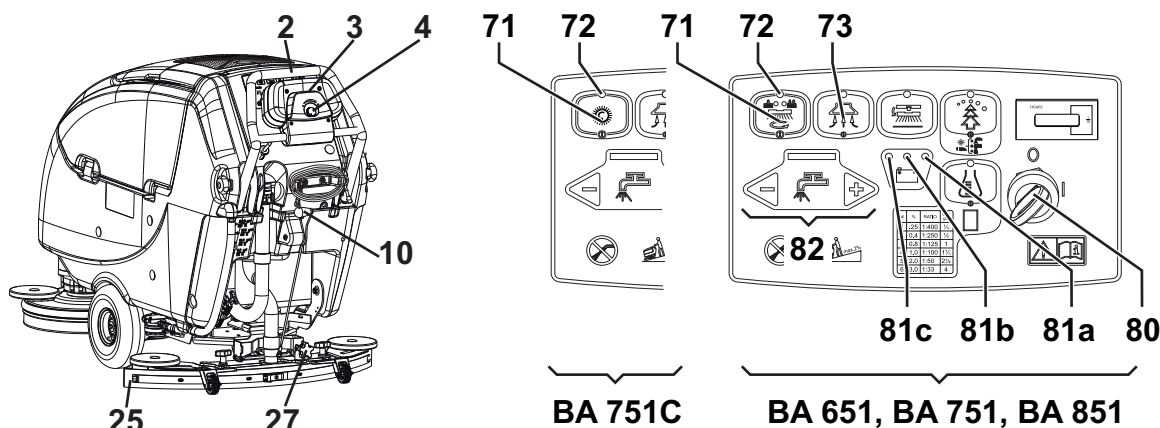
**UWAGA!**

Należy używać wyłącznie detergentów niskopieniących i niepalnych, przeznaczonych do automatycznych urządzeń czyszczących.

**PAMIĘTAJ**

W przypadku nowych systemów, systemów opróżnionych do czyszczenia itp. przed uruchomieniem odczekać na całkowite wypełnienie węży. Do przyspieszenia napełnienia układu może okazać się pomocne jedno- lub wielokrotne opróżnienie systemu EcoFlex™ (patrz procedura w rozdziale „Konserwacja”).

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE MASZYNY



P100172C

Uruchamianie maszyny

1. Przygotuj maszynę do uruchomienia zgodnie z instrukcjami z poprzedniego rozdziału.
2. Włóż kluczyk zapłonu (80) i przekręć do pozycji „I”.
Sprawdź, czy zapaliła się zielona lampka ostrzegawcza (81a) (naładowane akumulatory).
Jeżeli zapali się lampka sygnalizacyjna żółta lub czerwona (81b lub 81c), to należy przekręcić kluczyk w stacyjce z powrotem w położenie „0” i naładować akumulatory (patrz stosowna procedura ładowania w rozdziale Konserwacja).
3. Przejdź maszyną do miejsca pracy:
 - Uruchamiając ją trzymając ręce na kierownicy (2) i wciskając dźwignię (3) do przodu, aby jechać w przód, lub do tyłu, aby jechać w tył. Maksymalną prędkość jazdy w przód można ustawić za pomocą regulatora (4).
4. Opuścić zgarniak (25) przy użyciu dźwigni (10).
5. Opuścić talerz szczotek / poduszek wciskając przełącznik (71).
6. Wcisnąć włącznik systemu odkurzenia (73).
7. Wcisnąć włączniki sterowania przepływem roztworu (82), jeśli to konieczne, zależnie od typu planowanego czyszczenia.
8. Rozpocząć czyszczenie, kierując maszyną, jak to pokazano w kroku 3. W razie konieczności, ustawić prędkość maksymalną przy użyciu regulatora (4).

Zatrzymywanie maszyny

1. Zatrzymać maszynę przez zwolnienie manetki (3).
2. Wyłączyć system odkurzenia wciskając przycisk (73).
3. Podnieść talerz szczotek / poduszek wciskając przełącznik (71).
4. Podnieść zgarniak (25) przy użyciu dźwigni (10).
5. Wyłączyć maszynę przekręcając kluczyk zapłonu (80) do pozycji „0”.
6. Upewnić się, że maszyna nie może ruszyć sama.

OBSŁUGA MASZYNY (MYCIE/SUSZENIE)

1. Uruchom maszynę zgodnie z instrukcjami z poprzedniego rozdziału.
2. Wcisnąć włączniki sterowania przepływem roztworu (82), jeśli to konieczne, zależnie od typu planowanego czyszczenia.
3. Jeżeli to konieczne, zatrzymać maszynę i obrócić pokrętkę regulacji zgarniaka (27) tak, aby tylne pióro (25) - na całej swojej długości - dotykało podłogi.



UWAGA!

Aby uniknąć uszkodzenia powierzchni podłogi, wyłącz szczotki / poduszki, jeśli maszyna na dłużej zatrzyma się w jednym miejscu, zwłaszcza, gdy włączona jest funkcja dodatkowego nacisku.

Dobór stężenia detergentu w roztworze

(Urządzenia z systemem EcoFlex™)

System służący do mieszania detergentu z wodą może zostać uruchomiony przez naciśnięcie włącznika sterowania przepływem detergentu (A, Rys. 4): kiedy świeci dioda (B), detergent jest dodawany do wody.

Wskaźnik (C) wskazuje poziom stężenia detergentu (1 do 6) w roztworze: odnośne wartości procentowe znaleźć można w tabeli (D).

W celu zmiany rzeczywistego stężenia detergentu należy:

1. wyłączyć włącznik sterowania przepływem detergentu (A) (dioda (B) nie świeci).
2. Wcisnąć i przytrzymać włącznik sterowania przepływem detergentu (A) aż zacznie migać dioda (B).
3. Zwolnić włącznik (A). Ponownie na krótko wcisnąć włącznik, aby przejść do następnego poziomu pokazywanego przez wskaźnik (C); powtarzać czynność do uzyskania pożądanego ustawienia.
4. Zaczekać aż dioda (B) przestanie migać: ustawiony został nowy poziom.



PAMIĘTAJ

Ustawienia wartości procentowej detergentu są przechowywane w pamięci maszyny, nawet jeśli zostanie ona wyłączona.

Włącznik EcoFlex™

Wcisnąć włącznik EcoFlex™ (E, Rys. 4), jeżeli chwilowo wzrośnie zapotrzebowanie na moc.

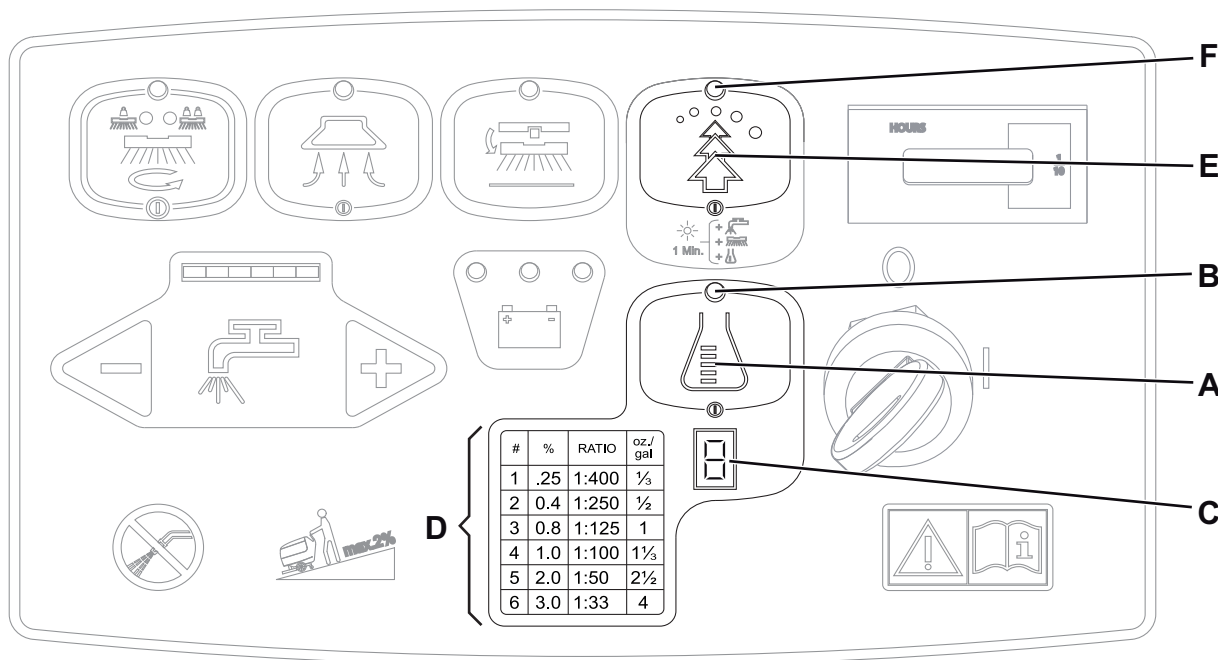
Wciśnięcie włącznika (E) (miga dioda (F)) powoduje przyspieszenie przepływu roztworu (urządzenia z systemem EcoFlex™), zwiększenie nacisku uchwytu szczotki mokrej/poduszki oraz zwiększenie stężenia detergentu w roztworze (dodatkowo powoduje włączenie funkcji mieszania, o ile nie została ona włączona wcześniej).

Pierwotne ustawienia można przywrócić przez ponowne wciśnięcie włącznika (E) (dioda (F) świeci).



PAMIĘTAJ

Jeżeli włącznik (E) nie zostanie wciśnięty ponownie, pierwotne ustawienia zostaną przywrócone automatycznie po upływie 60 sekund.



Rys. 4

P100177

Podczas pracy z uchwytem szczotki/poduszki włączana jest funkcja ciśnienia dodatkowego (tylko BA 651, BA 751, BA 851)

Jeśli podłoże okaże się trudne do wyczyszczenia, wtedy można włączyć funkcję dodatkowego nacisku szczotki / poduszki, zgodnie z następującą procedurą:

1. Nacisnąć przełącznik (71), aby opuścić talerz szczotek / poduszek, zgodnie z opisem w punkcie „Uruchamianie maszyny”.
2. Wciśnij i przytrzymaj wciśnięty przez ponad 1 sekundę przełącznik (71). Uruchomienie funkcji dodatkowego nacisku pokazywane jest przez lampkę ostrzegawczą (72), która przełącza się z koloru zielonego na czerwony.

Aby powrócić do normalnego nacisku wciśnij i przytrzymaj wciśnięty przez ponad 1 sekundę przełącznik (71).

Aby podnieść talerz uchwyty szczotki mokrej/poduszki bez powracania do normalnego nacisku, naciśnij przełącznik (71) i natychmiast go puść.

**UWAGA!**

W przypadku nadmiernego obciążenia silnika uchwyty szczotek mokrych/poduszek, w związku z obecnością obcych przedmiotów, które nie pozwalają mu obracać się lub w przypadku nadmiernie agresywnych posadzek/szczotek mokrych, po około minucie stałego przeciążenia system bezpieczeństwa zatrzymuje uchwyty szczotek mokrych/poduszek.

Przeciążenia jest sygnalizowane przez trzy lampki ostrzegawcze (81a, 81b, 81c), migające równocześnie.

Jeśli do przeciążenia dochodzi kiedy aktywna jest funkcja zwiększonego nacisku, system automatycznie zmniejsza nacisk na szczotki mokre/uchwyty poduszek i wyłącza funkcję zwiększonego nacisku.

Jeśli przeciążenie się utrzymuje, szczotki mokre/uchwyty poduszek zatrzymują się.

Aby ponownie rozpocząć pracę po zatrzymaniu szczotek mokrych/uchwyty poduszek z powodu przeciążenia, należy zresetować maszynę przez przekręcenie kluczyka zapłonu (80) do pozycji „0”. Włączyć maszynę przekręcając kluczyk zapłonu (80) do pozycji „I”.

Wyładowanie się akumulatora w czasie pracy

Dopóki świeci zielona lampka (81a), akumulatory umożliwiają normalną pracę maszyny.

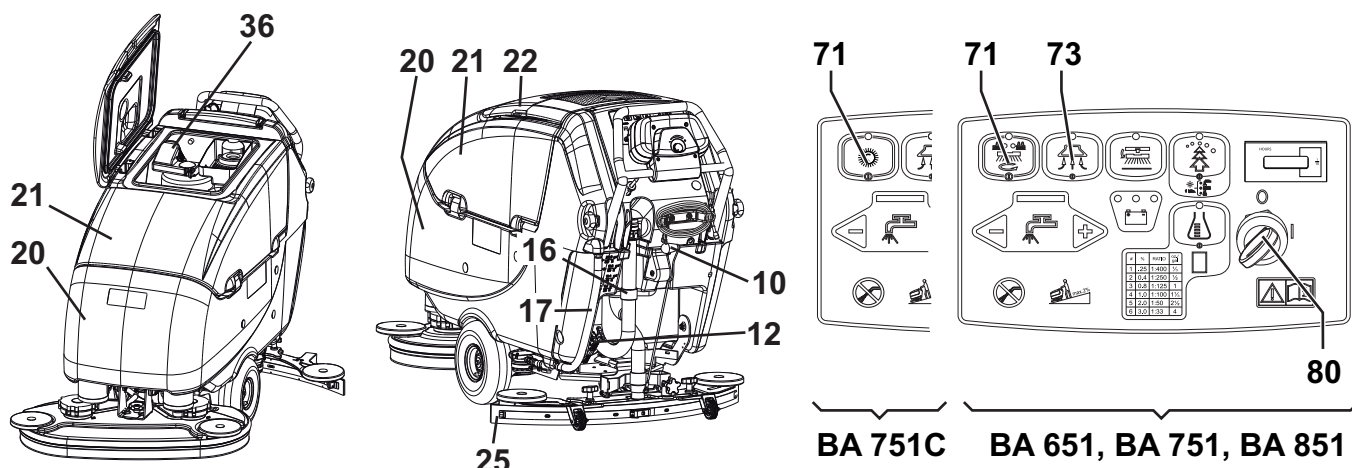
Gdy zgaśnie zielona lampka ostrzegawcza (81a) a zapali się żółta (81b), wtedy zaleca się naładowanie baterii, gdyż szczątkowa pojemność akumulatora wystarczy na zaledwie parę minut pracy (w zależności od właściwości akumulatora i wykonywanej pracy).

Kiedy zapali się czerwona lampka sygnalizacyjna (81c), maszyna nie może pracować. Po kilku sekundach uchwyty szczotek mokrych/poduszek zatrzymują się automatycznie; tylko odkurzacz i napęd maszyny nadal działają, po to jedynie, aby osuszyć mokrą podłogę i umożliwić przemieszczenie maszyny do miejsca ładowania.

**UWAGA!**

Nie używać maszyny z wyładowanymi akumulatorami, aby nie dopuścić do uszkodzenia akumulatora i skrócenia okresu jego działania.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA



P100172D

Gdy zbiornik zwrotny (21) zapełni się, automatyczny pływakowy system odcinający (36) wyłącza system odkurzania.

Wyłączenie systemu odkurzacza jest sygnalizowane nagłym zwiększeniem częstotliwości dźwięku wydawanego przez silnik oraz brakiem osuszania podłogi.



UWAGA!

Przy przypadkowym wyłączeniu systemu odkurzania (na przykład, gdy system odcinający zadziała w reakcji na gwałtowny ruch maszyny), aby wznowić pracę należy: wyłączyć system odkurzania wciskając włącznik (73), otworzyć pokrywę (22) i upewnić się, czy pływak wewnątrz kratki podciśnieniowej (36) opadł do poziomu wody. Zamknąć pokrywę (22) i włączyć system odkurzania wciskając włącznik (73).

Po zapełnieniu zbiornika zwrotnego (21) należy go opróżnić w następujący sposób.

Opróżnianie zbiornika zwrotnego

1. Podnieść talerz szczotek / poduszek wciskając przełącznik (71).
2. Podnieść zgarniak (25) przy użyciu dźwigni (10).
3. Doprowadzić maszynę do ustalonego miejsca opróżniania.
4. Wyłączyć maszynę przekręcając kluczyk zapłonu (80) do pozycji „0”.
5. Opróżnić zbiornik wody zwrotnej przy użyciu przewodu (16). Następnie przepłukać go czystą wodą.

Opróżnianie zbiornika roztworu / czystej wody

6. Wykonać czynności od 1 do 4.
7. Opróżnić zbiornik roztworu przy użyciu przewodu (17). Następnie przepłukać go czystą wodą.

Opróżnianie kosza na odpadki szczotki cylindrycznej (tylko dla talerza szczotki cylindrycznej)

8. Przekręcić kluczyk (80) w położenie „I”.
9. Opuścić talerz szczotki cylindrycznej wciskając przełącznik (71).
10. Wyłączyć maszynę przekręcając kluczyk zapłonu (80) do pozycji „0”.
11. Opuścić talerz szczotki cylindrycznej i wyjąć pojemnik na śmieci (D, Fig. 3) pociągając go z jednej strony za uchwyt (E).
12. Opróżnić i umyć pojemnik na śmieci (D), a następnie zamontować go ponownie zaczepiając o uchwyty.

PO UŻYTKOWANIU MASZINY

Po ukończeniu pracy i przed odejściem od maszyny należy:

1. Zdemontować uchwyt szczotek mokrych/poduszek oraz szczotki cylindryczne zgodnie z opisem w odpowiednim rozdziale.
2. Opróżnić zbiorniki (20 i 21) zgodnie z procedurą opisaną w odpowiednim paragrafie.
3. Wykonać codzienne czynności konserwacyjne (zobacz rozdział Konserwacja).
4. Pozostawić maszynę w czystym i suchym miejscu, z uniesionymi lub zdemontowanymi szczotkami mokrymi/poduszkami i zgarniakiem.

DŁUGOTRWAŁE NIEUŻYWANIE MASZYNY

Jeśli maszyna nie będzie używana przez ponad 30 dni, należy:

1. Wykonać czynności opisane w paragrafie „Po zakończeniu pracy”.
2. Odłączyć przyłączy akumulatora (12).

PIERWSZY OKRES UŻYTKOWANIA

Po pierwszych 8 godzinach pracy należy sprawdzić, czy nie poluzowały się żadne mocowania i przyłącza, sprawdzić stan elementów zewnętrznych i upewnić się, że nie ma przecieków.

KONSERWACJA

Żywotność maszyny i maksymalne bezpieczeństwo jej użytkowania można zapewnić poprzez właściwe i regularne czynności konserwacyjne.

W tabeli poniżej podany jest harmonogram czynności konserwacyjnych. Odstępy pomiędzy czynnościami serwisowymi mogą różnić się w zależności od warunków, w jakich maszyna jest używana i powinny zostać określone przez osobę odpowiedzialną za konserwację urządzenia.



OSTRZEŻENIE!

Czynności te muszą zostać wykonane przy wyłączonej maszynie i odłączonym akumulatorze.

Ponadto, przed wykonywaniem prac konserwacyjnych należy uważnie przeczytać instrukcje zawarte w rozdziale „Bezpieczeństwo”.

Wszystkie przeglądy techniczne i zabiegi konserwacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych pracowników lub przez autoryzowane Centrum Serwisowe.

W niniejszym podręczniku opisano tylko najprostsze i najczęstsze czynności wykonywane podczas przeglądów technicznych i konserwacji.

W celu uzyskania informacji dotyczących innych czynności wykonywanych podczas przeglądów technicznych opisanych w tabeli okresowych przeglądów technicznych należy skorzystać ze stosownego podręcznika serwisowego, do którego wgląd można uzyskać w Centrach Serwisowych.

TABELA OKRESOWYCH PRZEGŁĄDÓW TECHNICZNYCH

Procedura	Codziennie, po zakończeniu użytkowania maszyny	Tygodniowo	Co pół roku	Co rok
Ładowanie akumulatora				
Czyszczenie zgarniaka				
Czyszczenie szczotki / poduszki				
Czyszczenie zbiornika i tacki na zanieczyszczenia i kontrola uszczelki pokryw				
Czyszczenie i opróżnianie systemu EcoFlex™ (opcjonalny)				
Kontrola i wymiana pióra zgarniaka				
Czyszczenie filtra roztworu				
Czyszczenie filtra silnika systemu odkurzania				
Sprawdzenie poziomu elektrolitu w akumulatorze ołowiowym				
Kontrola mocowania śrub i nakrętek			(1)	
Sprawdzenie i regulacja pasków napędowych od silników do cylindrycznych szczotek mokrych (tylko BA 751C)			(2)	
Sprawdzenie lub wymiana szczotek węglowych silników uchwytów szczotek mokrych/poduszek				(2)
Kontrola lub wymiana szczotek węglowych silnika układu podciśnienia				(2)
Kontrola lub wymiana szczotek węglowych silnika napędu				(2)

(1) Po pierwszych 8 godzinach pracy.

(2) Te czynności konserwacyjne muszą być wykonywane przez autoryzowane Centrum Serwisowe firmy Nilfisk.

SPRAWDZENIE IŁOŚCI ROBOCZOGODZIN MASZYNY

(Tylko, jeśli maszyna jest wyposażona w licznik godzin)

1. Przekręcić kluczyk (80) w położenie „I”.
2. Wcisnąć włącznik (73) i odczytać całkowitą liczbę godzin pracy maszyny na liczniku (79) (mycie / suszenie).
3. Ponownie wcisnąć włącznik (73).
4. Przekręcić kluczyk (80) w położenie „0”.

ŁADOWANIE AKUMULATORA



PAMIĘTAJ

Akumulatory należy ładować, gdy zapali się żółta lub czerwona lampka ostrzegawcza (81b lub 81c) i po zakończeniu każdego cyklu roboczego.



UWAGA!

Utrzymywanie akumulatorów w stanie naładowanym przedłuża ich żywotność.



UWAGA!

Gdy akumulatory są rozładowane należy je naładować tak szybko jak to możliwe, przedłuża to ich trwałość. Co najmniej raz na tydzień należy sprawdzać czy akumulatory są naładowane.



OSTRZEŻENIE!

Podczas ładowania akumulatorów ołowiowych powstaje wybuchowy wodór. Akumulatory należy ładować w dobrze przewietrzonych pomieszczeniach, z dala od otwartego ognia. Podczas ładowania akumulatorów nie wolno palić tytoniu.

Podczas ładowania akumulatora zespół zbiornika powinien być zawsze otwarty.



OSTRZEŻENIE!

Podczas ładowania akumulatorów należy zachować najwyższą ostrożność, gdyż mogą wystąpić przecieki płynu akumulatorowego. Płyn akumulatorowy jest substancją żrącą. W przypadku kontaktu ze skórą lub dostania się elektrolitu do oczu należy starannie przepłukać miejsce kontaktu wodą i zasięgnąć porady lekarza.

Czynności wstępne

1. Otwórz pokrywę (22) i sprawdź, czy zbiornik wody zwrotnej (21) jest pusty, w razie konieczności opróżnij go za pomocą przewodu spustowego (16).
2. Dojechać maszyną do ustalonego miejsca ładowania.
3. Przekręcić kluczyk (80) w położenie „0”.
4. Chwyć za uchwyt (41) i ostrożnie podnieś zbiornik (40).
5. Tylko w przypadku akumulatorów ołowiowych:
 - Sprawdź poziom elektrolitu w akumulatorach (52). Jeżeli to konieczne, uzupełnij elektrolit dolewając go przez korki wlewu (53).
 - Podczas ładowania akumulatora wlewy (53) należy zostawiać otwarte.
 - Jeżeli to konieczne, oczyść górną powierzchnię akumulatorów.
6. Ładować akumulatory w jeden z następujących sposobów, stosowanie do obecności prostownika (90).

Ładowanie akumulatorów przy użyciu prostownika zewnętrznego

1. Sprawdzić w instrukcji obsługi prostownika, czy jest on przystosowany do ładowania danego akumulatora. Napięcie znamionowe prostownika powinno wynosić 24 V.
2. Odłączyć złącze akumulatora (12) i przyłączyć akumulator do zewnętrznego prostownika.
3. Podłączyć prostownik do sieci elektrycznej.
4. Po zakończeniu ładowania odłączyć prostownik od zasilania i od złącza akumulatora (12).
5. (Tylko w przypadku akumulatorów ołowiowych): Sprawdzić poziom elektrolitu w akumulatorach i zamknąć wszystkie wlewy (53).
6. Podłączyć przyłącze akumulatora (12) do maszyny.
7. Chwyć za uchwyt (41) i ostrożnie opuść zbiornik (40).

Ładowanie akumulatora opcjonalną ładowarką wbudowaną w urządzenie

1. Podłączyć kabel prostownika (6) do sieci (napięcie i częstotliwość prądu w sieci muszą odpowiadać parametrom prostownika, podanym na tabliczce z numerem seryjnym maszyny (34)).
Gdy prostownik do ładowania akumulatora zostaje podłączony do sieci elektrycznej wszystkie funkcje maszyny są automatycznie wyłączane.
Czerwona lampka ostrzegawcza (81c) jest włączona, kiedy prostownik ładuje akumulatory.
2. Gdy zapali się zielona lampka sygnalizacyjna (81a), akumulator jest naładowany.
3. Po zakończeniu ładowania, wyjmij wtyczkę kabla prostownika (6) z gniazdka i owiń wokół obudowy maszyny (7).
4. Chwyć za uchwyt (41) i ostrożnie opuść zbiornik (40).



PAMIĘTAJ

Więcej wiadomości o stosowaniu prostownika do ładowania akumulatora (5) podano w odpowiedniej instrukcji.

CZYSZCZENIE ZGARNIAKA



PAMIĘTAJ

Zgarniak powinien być czysty, a jego pióra powinny być w dobrym stanie, aby zapewnić poprawne osuszanie.



UWAGA!

Zaleca się używanie rękawic ochronnych podczas czyszczenia zgarniaka, ponieważ mogą się w nim znajdować ostre przedmioty.

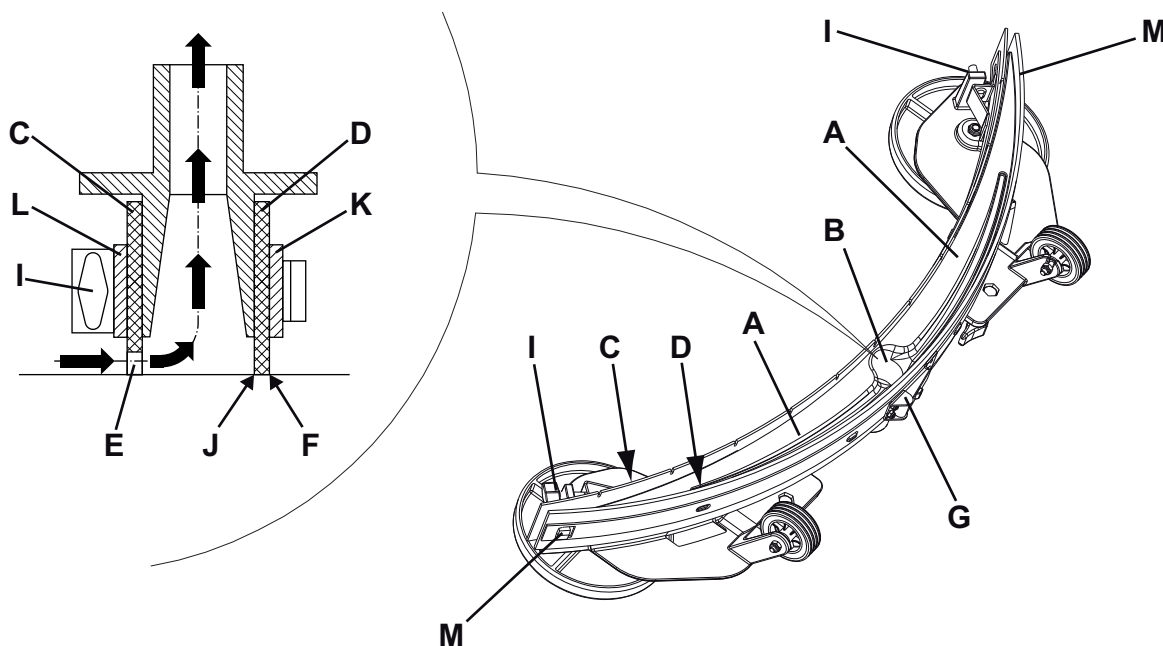
1. Najedź maszyną na równe podłoże.
2. Przekręć kluczyk (80) w położenie „0”.
3. Opuść zgarniak (25) przy użyciu dźwigni (10).
4. Poluzować pokrętła (26) i usunąć zgarniak (25).
5. Odłączyć przewód podciśnieniowy (15) od zgarniaka.
6. Umyć i oczyścić zgarniak (Rys. 5). Zwrócić szczególną uwagę na komory (A, Rys. 5) i otwór (B). Sprawdzić, czy pióra przednie (C) i tylne (D) nie są uszkodzone, pęknięte lub otarte. Jeżeli konieczne, wymienić je (informacje na ten temat znajdują się w następnym akapicie).
7. Montaż zgarniaka należy wykonać w kolejności odwrotnej do demontażu.

KONTROLA I WYMIANA PIÓRA ZGARNIAKA

1. Oczyścić zgarniak (rys 5) zgodnie z instrukcjami z poprzedniego akapitu.
2. Upewnij się, że krawędzie (E) przedniego pióra (C) i krawędzie (F) tylnego pióra (D) znajdują się na tym samym poziomie na całej długości. Jeśli tak nie jest, wyreguluj ich wysokość zgodnie z poniższą procedurą:
 - Zwolnić pręt napinający (G) i zwolnić uchwyty (M) w celu regulacji tylnego pióra (D); następnie zaczepić uchwyty i założyć pręt napinający.
 - Poluzować pokrętła (I) i wyregulować przednie pióro (C), a następnie dokręcić pokrętła.
3. Sprawdzić, czy przednie (C) i tylne pióro (D) jest całe, nie ma nacięć lub rozdarć; jeżeli konieczne razie wymienić je w sposób pokazany poniżej. Sprawdzić, czy przednia krawędź (J) tylnego pióra nie jest zużyta; jeżeli konieczne odwrócić pióro, aby zastąpić zużytą krawędź stroną nieuszkodzoną. Jeżeli przeciwne krawędzie są także zużyte, należy wymienić pióro w następujący sposób:
 - Wyjąć pręt napinający (G), zwolnić uchwyty (M), usunąć pasek przytrzymujący (K), a następnie wymienić/odwrócić tylne pióro (D). Montaż pióra należy wykonać w kolejności odwrotnej do demontażu.
 - Odkręcić pokrętła (I), usunąć pasek przytrzymujący (L) i wymienić przednie pióro (C). Montaż pióra należy wykonać w kolejności odwrotnej do demontażu.

Po wymianie (lub odwróceniu) piór należy uregulować ich wysokość w sposób opisany we wcześniejszym kroku.

4. Podłączyć przewód podciśnieniowy (15) do zgarniaka.
5. Zamocować zgarniak (25) i dokręcić pokrętła (26).
6. W razie konieczności skorygować wyważenie zgarniaka pokrętłem (27).



Rys. 5

P100178

CZYSZCZENIE SZCZOTKI / PODUSZKI



UWAGA!

Zaleca się używanie rękawic ochronnych podczas czyszczenia szczotki / poduszki, ponieważ mogą się w nich znajdować ostre przedmioty.

1. Wymontuj szczotki / poduszki z maszyny tak, jak to opisano w rozdziale „Korzystanie z urządzenia”.
2. Oczyszczyć i umyć szczotki / poduszki wodą i detergentem.
3. Sprawdzić, czy szczotki/poduszki nie są zużyte i jeżeli to konieczne, wymienić je.
4. W maszynach wyposażonych w talerz szczotki cylindrycznej, należy wyjąć pojemnik na śmieci (D, Fig. 3) pociągając go z jednej strony za uchwyt (E).
5. Opróżnić i umyć pojemnik na śmieci (D), a następnie zamontować go ponownie zaczepiając o uchwyty.

CZYSZCZENIE ZBIORNIKA I KRATKI PODCIŚNIENIOWEJ Z AUTOMATYCZNYM PŁYWAKIEM ODCINAJĄCYM I KONTROLA USZCZELKI POKRYWY

1. Doprowadzić maszynę do ustalonego miejsca opróżniania.
2. Przekręcić kluczyk (80) w położenie „0”.
3. Otwórz pokrywę (A, Rys. 6).
4. Spuścić wodę ze zbiorników przy użyciu węża (16 i 17).
5. Czystą wodą umyć pokrywę (A), zbiorniki (B i C) kratkę z automatycznym pływakiem odcinającym (D).
W razie konieczności, odpiąć elementy przytrzymujące (E) i otworzyć kratkę (D), wymontować pływak (F), wyczyścić wszystkie części i ponownie je zainstalować.
6. Usuwanie i czyszczenie tacki na zanieczyszczenia (M).
7. Sprawdzić stan uszczelki pokryw (G).



PAMIĘTAJ

Uszczelka (G) umożliwia uzyskanie podciśnienia w zbiorniku koniecznego do podciśnieniowego zbierania wody.

W razie konieczności wymienić uszczelkę (G) po wymontowaniu jej z obudowy (H). Podczas montowania nowej uszczelki umieścić jej złącze (I) w obszarze tylnym-środkowym, jak pokazano na rysunku.

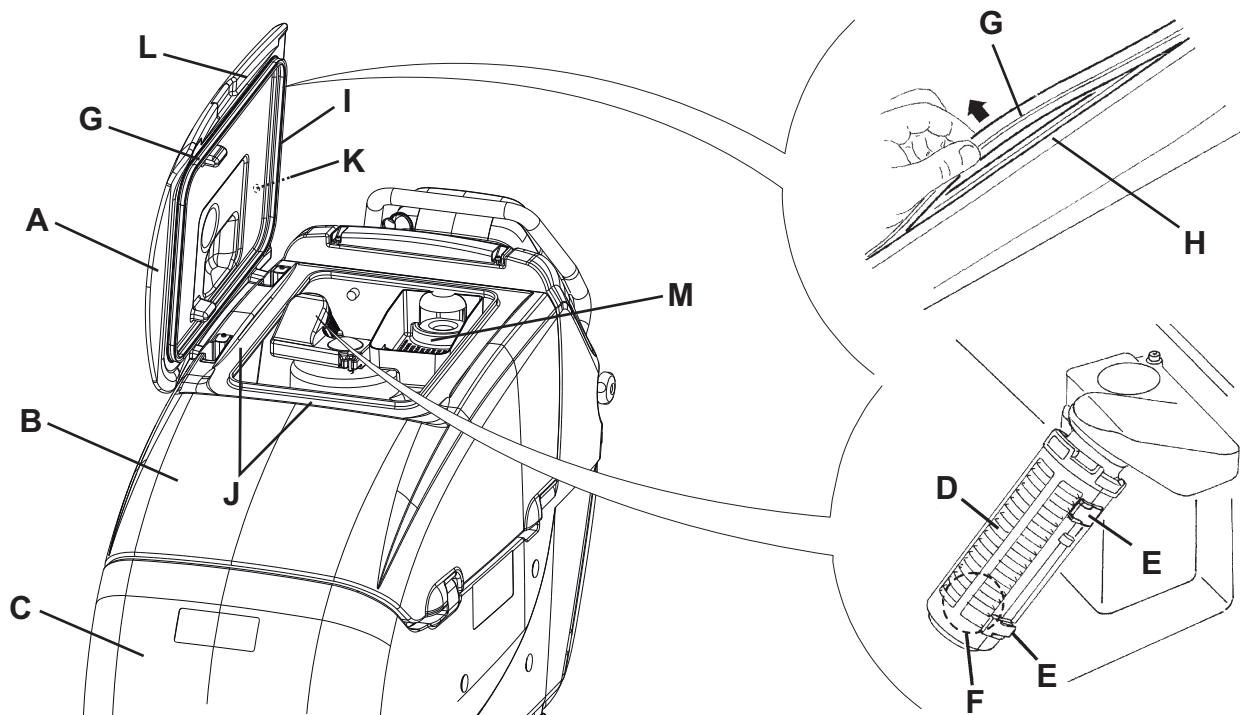
8. Sprawdzić, czy powierzchnia gniazda (J) uszczelki (G) jest cała i odpowiednia dla uszczelki.



PAMIĘTAJ

Otwór (K) umożliwiający kompensację powietrza w szczelinach pokryw, przyczynia się do wytworzenia podciśnienia w zbiorniku.

9. Zamknąć pokrywę (A).



Rys. 6

P100179

MONTAŻ / DEMONTAŻ UCHWYTU SZCZOTKI / PODUSZKI / SZCZOTKI CYLINDRYCZNEJ

Maszyna może być wyposażona albo w talerz mocowania szczotki / poduszki (18) albo talerz szczotki cylindrycznej (19).

**PAMIĘTAJ**

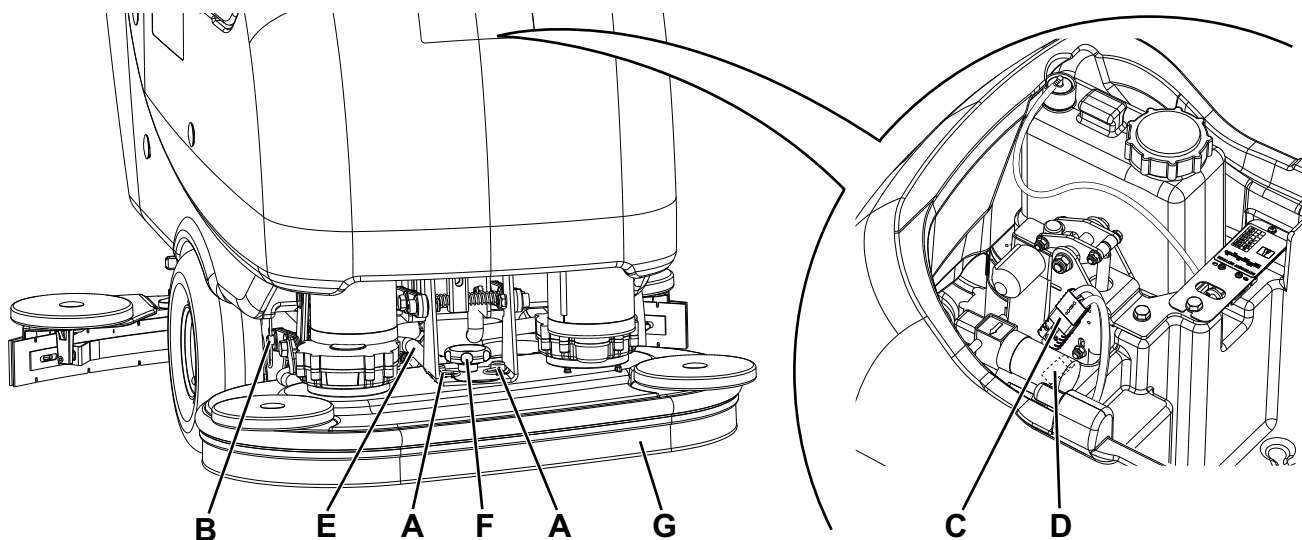
Gdy talerz jest instalowany/wymieniany, może zająć też konieczność wymiany zgarniaka, gdyż obie te części muszą mieć tę samą szerokość. Szczegółowe informacje na temat talerza i zgarniaka można znaleźć w paragrafie Instalacja zgarniaka.

Demontaż

1. Najedź maszyną na równe podłoże.
2. Zdemontować uchwyty szczotek / poduszek zgodnie z procedurą opisaną w odpowiednim paragrafie. Nie wolno zdejmować szczotek cylindrycznych.
3. Przekręcić kluczyk (80) w położenie „I”.
4. Opuścić talerz szczotek / poduszek wciskając przełącznik (71).
5. Przekręcić kluczyk (80) w położenie „0”.
6. Wyjąć kołki zabezpieczające (A, Rys. 7) i kołek mocujący (B) [tylko w przypadku talerza uchwytu szczotki/poduszki (18)].
7. Otwórz pokrywę (22) i sprawdź, czy zbiornik wody zwrotnej (21) jest pusty, w razie konieczności opróżnij go za pomocą przewodu spustowego (16). Zamknąć pokrywę (22).
8. Chwyć za uchwyt (41) i ostrożnie podnieś zbiornik (40), aby uzyskać dostęp do złącza elektrycznego talerza.
9. Odłącz czerwoną złączkę (C) i (tylko w przypadku talerzy szczotek cylindrycznych), białą złączkę (B).
10. Odłączyć złączkę przewodu podawania roztworu (E).
11. Odkręcić pokrętkę mocującą (F), a następnie wymontować talerz uchwytu szczotki/poduszki (G).

Montaż

12. Elementy montować w kolejności odwrotnej do demontażu, a szczególną uwagę zwrócić na:
 - Kiedy talerz szczotki cylindrycznej (19) jest zamontowany, biała złączka (D) musi być połączona.
 - Kiedy zainstalowany jest talerz uchwytu szczotki/poduszki (18), przymocować dźwignię za pomocą kołka (B).



Rys. 7

P100181

CZYSZCZENIE FILTRA SILNIKA SYSTEMU ODKURZANIA

1. Najedź maszyną na równe podłoże.
2. Przekręć kluczyk (80) w położenie „0”.
3. Otwórz pokrywę (22) i sprawdź, czy zbiornik wody zwrotnej (21) jest pusty, w razie konieczności opróżnij go za pomocą przewodu spustowego (16).
4. Chwyć za uchwyt (41) i ostrożnie podnieś zbiornik (40).
5. Sprawdź, czy filtr wstępny jest czysty. Jeżeli konieczne oczyść go wodą i sprężonym powietrzem, a następnie zamontować.
6. Wykonać kroki od 1, 2, 3 i 4 w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE FILTRA ROZTWORU / CZYSTEJ WODY

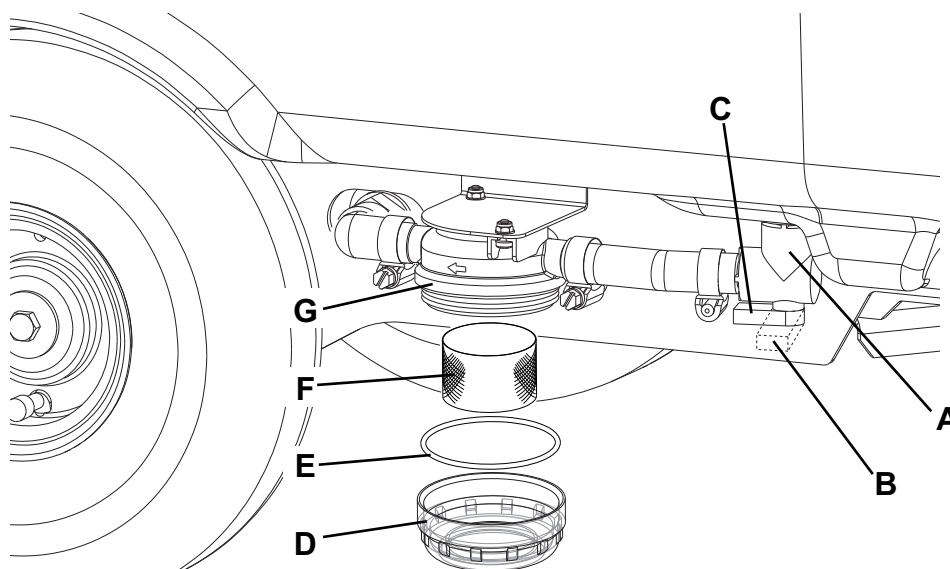
1. Najedź maszyną na równe podłoże.
2. Przekręć kluczyk (80) w położenie „0”.
3. Zamknąć zawór roztworu (A, Rys. 8) pod maszyną, za lewym tylnym kołem. Zawór (A) jest zamknięty w pozycji (B) a otwarty w pozycji (C).
4. Zdjąć przezroczystą osłonę (D) i usunąć uszczelkę (E), a następnie wyjąć filtr (F). Wyczyścić je i założyć z powrotem na wspornik (G).



PAMIĘTAJ

Zamontuj uszczelkę (E) i filtr (F) odpowiednio na pokrywę (D) i na wsporniku (G).

5. Otwórz zawór (A), obracając go do położenia (C).



Rys. 8

P100180

CZYSZCZENIE ZBIORNIKA DETERGENTU

(Urządzenia z systemem EcoFlex™)

Wyczyścić zbiornik detergentu (45) stosując się do poniższej procedury:

1. Doprowadzić maszynę do ustalonego miejsca opróżniania.
2. Otwórz pokrywę (22) i sprawdź, czy zbiornik wody zwrotnej (21) jest pusty, w razie konieczności opróżnij go za pomocą przewodu spustowego (16). Zamknąć pokrywę (22).
3. Chwycić za uchwyt (41) i ostrożnie podnieść zbiornik (40).
4. Odkręć zatyczkę i odłącz przewód (46) od zbiornika (45).
5. Zdemontować zbiornik.
6. Umyj zbiornik w wyznaczonym miejscu.
7. Zainstaluj zbiornik (45) podłącz przewód.
8. Po opróżnieniu zbiornika na detergent konieczne jest także opróżnienie układu poprzez wprowadzenie do niego tylko czystej wody (patrz procedura opisana w następnym akapicie).

OPRÓŻNIANIE SYSTEMU ECOFLEX™

(Urządzenia z systemem EcoFlex™)

1. Wyczyścić zbiornik detergentu zgodnie z procedurą opisaną w poprzednim paragrafie. Aby usunąć detergent znajdujący się w przewodach i w pompie, zastosuj się do poniższej procedury.
2. Chwycić za uchwyt (41) i ostrożnie opuścić zbiornik (40).
3. Włączyć maszynę przekręcając kluczyk zapłonu (80) do pozycji „I”.
4. Aby włączyć system, wcisnąć przycisk (77). Sprawdzić, czy zaświeci się lampka ostrzegawcza (78).
5. Jednocześnie naciskać przełączniki (77 i 82a) aż kontrolka na wyłączniku (78) zacznie migać (około 5 sekund).
6. Zwolnić włączniki i poczekać, aż lampka (78) przestanie migać i włączy się system odkurzania.
7. Zebrać detergent pozostały na podłodze.
8. Przekręcić kluczyk (80) w położenie „0”.
9. Chwycić uchwyt (41) i ostrożnie podnieść zbiornik (40), sprawdzić, czy przewód (48) jest pusty, jeśli nie, ponownie wykonać czynności od 3 do 9.



PAMIĘTAJ

Cykl opróżniania trwa około 30 sekund, po czym automatycznie włącza się funkcja odkurzania umożliwiającą zebranie pozostałości detergentu.

Cykl opróżniania można także przeprowadzić przy zbiorniku detergentu (45) wypełnionym wodą, co umożliwia dokładne oczyszczenie całego systemu.

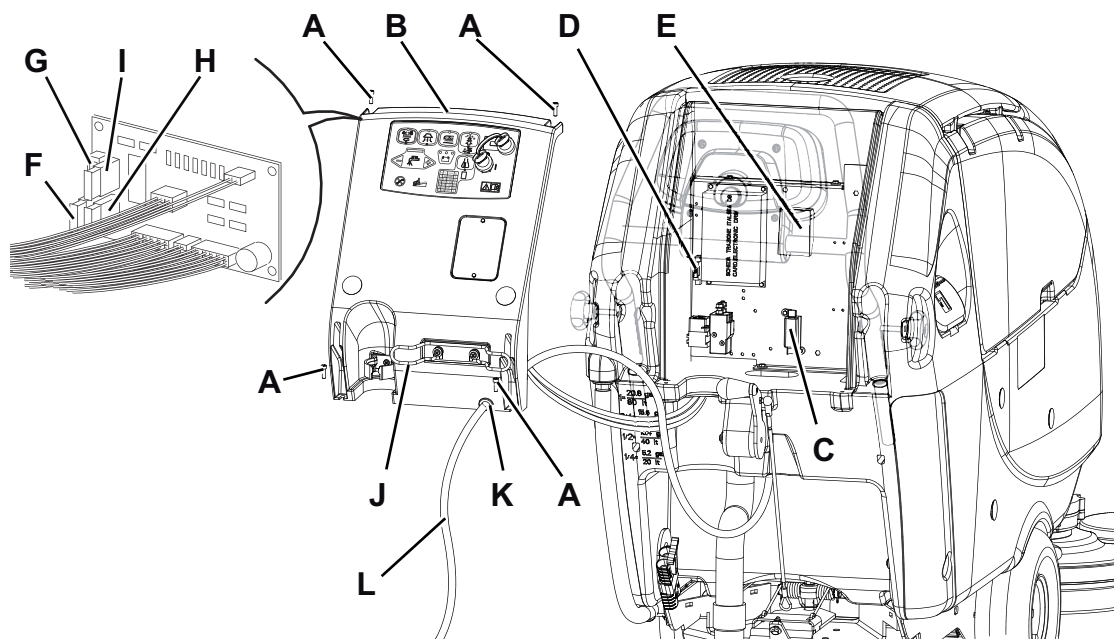
Jeśli maszyna nie była od dłuższego czasu używana lub czyszczona, zaleca się wykonanie opróżnienia w celu usunięcia zanieczyszczeń i osadów z układu.

Cykl opróżniania można przeprowadzić także wtedy, gdy konieczne jest szybkie wypełnienie przewodu zasilania detergentem, gdy zbiornik (45) jest pełny, ale system wciąż pusty.

W razie konieczności, cykl opróżniania można przeprowadzić kilka razy.

SPRAWDZANIE/WYMIANA BEZPIECZNIKÓW

1. Odłączyć przyłącze akumulatora (12).
2. Odsunąć na bok przewód spustowy wody zwrotnej (16).
3. Usunąć kabel prostownika (L, Rys. 9), z uchwytu kabla (J).
4. Odkręcić śruby (A) ostrożnie wyjąć panel (B) wyjmując pierścień uszczelniający (K) z obudowy w panelu (B).
5. Sprawdź / wymień następujące bezpieczniki:
 - C) Bezpiecznik talerza szczotki F1: (50 A)
 - D) Bezpiecznik systemu odkurzania F2: (30 A)
 - E) Bezpiecznik systemu napędowego F3: (60 A)
 - F) Bezpiecznik obwodu sygnałowego F4: (3 A)
 - G) Bezpiecznik zwolnienia uchwytu szczotki / poduszki F5: (20 A)
 - H) Bezpiecznik pompy F6: (3 A)
 - I) Bezpiecznik siłownika F7: (10 A)
6. Czynności od 1 do 4 wykonaj w odwrotnej kolejności.



Rys. 9

P100182

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Silniki nie pracują; nie świeci żadna lampka sygnalizacyjna.	Złącze akumulatora jest odłączone.	Podłączyć.
	Akumulatory są rozładowane.	Naładuj akumulatory.
Maszyna się nie porusza.	Maszyna została uruchomiona przy użyciu kluczyka zapłonu (80) przy wciśniętym drążku (3).	Ustaw kluczyk zapłonu (80) w położeniu „0”, a następnie spróbuj uruchomić maszynę bez wciskania drążka (3).
Szczotka nie działa, czerwona lampka sygnalizacyjna jest zapalona.	Akumulatory są rozładowane.	Naładuj akumulatory.
Lampki sygnalizacyjne (81) migają równocześnie.	Silniki szczotek są przeciążone.	Zastosować delikatniejsze szczotki mokre i/lub unikać pracy przy włączonym zwiększonym nacisku.
	Obcy materiał (nawinięte sznurki itp.) uniemożliwia obracanie się szczotek.	Oczyścić piasty szczotek.
Zasysanie wody zwrotnej jest niedostateczne.	Zbiornik wody zwrotnej jest pełny.	Opróżnij zbiornik.
	Przewód jest odłączony od zgarniaka.	Podłączyć.
	Kratka podciśnieniowa jest zatkana albo pływak się zablokował.	Oczyścić kratkę lub sprawdź pływak.
	Tacka na odpady jest zapchana.	Oczyścić.
	Zgarniak jest zabrudzony albo pióra zgarniaka są zużyte lub uszkodzone.	Oczyść i sprawdź zgarniak.
	Pokrywa zbiornika nie jest poprawnie zamknięta lub uszczelka jest uszkodzona.	Zamknąć prawidłowo pokrywę lub wymienić uszczelkę.
Za mały przepływ roztworu.	Zawór roztworu / czystej wody jest zamknięty.	Otworzyć zawór.
	Filtr roztworu / czystej wody jest brudny.	Oczyść filtr.
	Zanieczyszczenie zbiornika systemu EcoFlex™ (opcjonalny).	Opróżnić.
Zgarniak pozostawia ślady na podłodze.	Pod piórami zgarniaka znajdują się zanieczyszczenia.	Usuń zanieczyszczenia.
	Pióra zgarniaka są zużyte, ułuszczone lub porwane.	Wymienić pióra.
	Zgarniak nie został wyważony za pomocą pokrętki.	Wyreguluj.



PAMIĘTAJ

Maszyna wyposażona w opcjonalną ładowarkę akumulatorów nie będzie działać, jeżeli ładowarka zostanie z niej wyjęta. W przypadku awarii ładowarki akumulatora należy się skontaktować z autoryzowanym Centrum Serwisowym.

Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się podręcznikiem serwisowym, do którego wgląd można uzyskać w centrach serwisowych firmy Nilfisk.

ZŁOMOWANIE

Złomowanie maszyny musi przeprowadzić wykwalifikowany pracownik.

Przed złomowaniem maszyny należy zdemontować i oddzielić następujące materiały, które muszą zostać usunięte w sposób właściwy i zgodny z obowiązującym prawem:

- Akumulatory
- Szczotki / poduszki
- Plastikowe przewody i komponenty
- Komponenty elektryczne i elektroniczne (*)

(*) Szczególnie w czasie złomowania elementów elektrycznych i elektronicznych należy skontaktować się z najbliższym Centrum serwisowym Nilfisk.

